

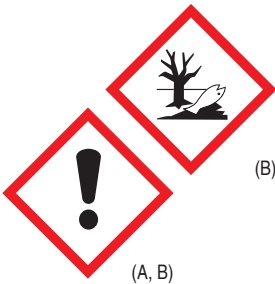


Hilti HIT-HY 170



qr.hilti.com/  
manual/?id=2103536

Deutsch  
English  
Nederlands  
Français  
Español  
Português  
Italiano  
Dansk  
Svenska  
Suomi  
Eesti  
Latviešu  
Lietuvių  
Polski  
Čeština  
Slovenčina  
Magyar  
Slovenščina  
Hrvatski  
Русский  
Български  
Română  
Ελληνικά  
Türkçe  
عربي  
日本語  
한국어  
中文  
Tiếng Việt  
ไทย  
باسا ملايو



### WARNING


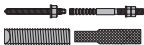















**Contains:** hydroxypropyl methacrylate (A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction.  
(A,B) Causes serious eye irritation.  
(A) Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)



1		6		11		16	
2		7		12		17	
3		8		13			
4		9		14			
5		10		15			

**DE** 1 Trockener Untergrund; 2 Wasser gesättigter Untergrund; 3 Hammerbohren; 4 Hohlbohrer; 5 Bewehrungsseisen; 6 Gewindestange / Innengewindehülse; 7 Hohlstein; 8 Vollstein; 9 Ungerissener Beton; 10 Gerissener Beton; 11 Verarbeitungszeit; 12 Aushärtezeit; 13 Drehbohren; 14 Hammerbohren; 15 Untergrundtemperatur; 16 ECO Modus; 17 Automatische Filterreinigung

**EN** 1 Dry base material; 2 Water saturated base material; 3 Hammer drilling; 4 Hollow drill bit; 5 Rebar; 6 Threaded rod / Internally threaded sleeve; 7 Hollow brick; 8 Solid brick; 9 Uncracked concrete; 10 Cracked concrete; 11 Working time; 12 Curing time; 13 Rotary drilling; 14 Hammer drilling; 15 Temperature of base material; 16 ECO mode; 17 Automatic filter cleaning

**NL** 1 Droge ondergrond; 2 Met water verzadigde ondergrond; 3 Boorhameren; 4 Holle boor; 5 Wapeningsstaal; 6 Draaideind / huls met inwendige vertanding; 7 Holle bouwsteen; 8 Massieve bouwsteen; 9 Niet-gescheurd beton; 10 Gescheurd beton; 11 Verwerkingstijd; 12 Uithardingsijd; 13 Rotierend boren; 14 Boorhameren; 15 Temperatuur van de ondergrond; 16 Eco-modus; 17 Automatische filterreiniging

**FR** 1 Matériau de base sec; 2 Matériau de base saturé d'eau; 3 Percage avec percussion; 4 Foret creux; 5 Armature métallique; 6 Tige filetée / Douille à filetage intérieur; 7 Brique à trous; 8 Brique pleine; 9 Béton non lézardé; 10 Béton lézardé; 11 Temps de manipulation; 12 Temps de durcissement; 13 Percage rotatif; 14 Percage avec percussion; 15 Température du matériau support; 16 Mode ECO; 17 Nettoyage automatique du filtre

**ES** 1 Superficie de trabajo seca; 2 Superficie de trabajo saturada de agua; 3 Taladro con percusión; 4 Taladro con broca hueca y aspiración; 5 Barras corrugadas para armado; 6 Barra rosca / casquillo de rosca interior; 7 Ladrillo perforado hueco; 8 Ladrillo macizo; 9 Hormigón no fisurado; 10 Hormigón fisurado; 11 Tiempo de tratamiento; 12 Tiempo de fraguado; 13 Taladrado sin percusión; 14 Taladrado con martillo; 15 Temperatura de la superficie de trabajo; 16 Modo ECO; 17 Limpieza automática del filtro

**PT** 1 Material base seco; 2 Material base saturado de água; 3 Perfurar de martelo; 4 Broca de coroa oca; 5 Ferros de armadura; 6 Barra rosca / casquillo de rosca interior; 7 Tijolo oco / perfurado; 8 Tijolo maciço; 9 Betão não fissurado; 10 Betão fissurado; 11 Tempo de trabalho; 12 Tempo de cura; 13 Perfurar rotativo; 14 Perfurar de martelo; 15 Temperatura do material base; 16 Modo ECO; 17 Limpeza automática do filtro

**IT** 1 Fondo asciutto; 2 Fondo saturo d'acqua; 3 Foratura con percussione; 4 Punta cava; 5 Ferri di armatura; 6 Asta filettata / manicoetto filettato interno; 7 Mattone forato; 8 Mattone pieno; 9 Calcestruzzo non fessurato; 10 Calcestruzzo fessurato; 11 Tempo di lavorazione; 12 Tempo di indurimento; 13 Foratura senza percussione; 14 Foratura con percussione; 15 Temperatura del materiale di fondo; 16 Modalità ecologica; 17 Pulizia automatica del filtro

**DA** 1 Tørt underlag; 2 Vandmættet underlag; 3 Hammerboring; 4 Hulbor; 5 Armeringsjern; 6 Gevindstang / indvendig gevindmuffe; 7 Hulsten; 8 Massiv sten; 9 Ikke-revnet beton; 10 Revnet beton; 11 Bearbejdningsstid; 12 Hærdningsstid; 13 Roterende boring; 14 Hammerboring; 15 Underlagets temperatur; 16 Øko-tilstand; 17 Automatisk filterrensning

**SV** 1 Torr underlag; 2 Vattenmättat underlag; 3 Hammarboring; 4 Rörbörn; 5 Armeringsjärn; 6 Gångstång / innergånghylsa; 7 Håltegel; 8 Massivtegel; 9 Ej sprucken betong; 10 Sprucken betong; 11 Bearbetningsstid; 12 Härdningsstid; 13 Roterande boring; 14 Hammarboring; 15 Underlagstemperatur; 16 Eco läge; 17 Automatisk filterrengöring

**FI** 1 Kuiva alusmateriaali; 2 Veden kyllästämät alusmateriaali; 3 Poraus iskulla; 4 Putkipora; 5 Raudtoitus; 6 Kierretanko / sisäkierreholkki; 7 Kartiomainen ankkuritanko; 7 Ontelotili; 8 Umpitili; 9 Ei-lohkeillat betoni; 10 Lohkeillat betoni; 11 Käsitteilyaika; 12 Kovettumisaika; 13 Poraus ilman iskuja; 14 Poraus iskulla; 15 Alusmateriaalin lämpötila; 16 Eco-tila; 17 Automaattinen suodattimen puhdistus




**ET** 1 Kuiv aluspind; 2 Veega küllastunud aluspind; 3 Löökpuurimine; 4 oõnespuur; 5 armatuurraud; 6 Keermeslat / Sisekeermeega hüls Koonusekujuline ankruplokk; 7 Oõnesplokk; 8 Massiivplokk; 9 pragudeleta betoon; 10 pragudega betoon; 11 Tõõtlemissaeg; 12 Tardumisaeg; 13 Põõrdpurimine; 14 Löökpuurimine; 15 Aluspinna temperatuur; 16 ECO-režiimis; 17 Automaatne filtripuhastus

**LV** 1 Sausa pamate; 2 Ar ūdeni piesātinātā pamate; 3 Triecienuurbšana; 4 Atveru urbji; 5 Dzelzs armatūra; 6 Vītņstienis / uzvaz ar iekšējo vītņi; 7 Konisks enkurstienis; 7 Dobais bloks; 8 Masīvais bloks; 9 Nesaplaisājis betons; 10 Saplaisājis betons; 11 Apstrādes laiks; 12 Sacietēšanas laiks; 13 Sausā urbšana; 14 Triecienuurbšana; 15 Pamates materiāla temperatūra; 16 Režimā ECO; 17 Automatiskā filtra attīrīšana


**LT** 1 Sausa pagrinda; 2 Šlapia pagrinda; 3 Smūginis gręžimas; 4 Tuščiaaviduris gręžtas; 5 Armatūrinis plienas (Rebar); 6 Srieginis strypas / vorė su vidiniu sniegiu Kūgio formos ankeravimo strypas; 7 Tuščiaaviduriai blokeliai; 8 Plinaviduriai blokeliai; 9 Nesutrukinėjęs betonas; 10 Sutrukinėjęs betonas; 11 Naudojimo trukmė; 12 Kietėjimo trukmė; 13 Sukamasis gręžimas; 14 Smūginis gręžimas; 15 Pagrindo temperatūra; 16 ECO režimu; 17 Automatinis filtro valymas



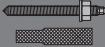


- PL** 1 Podłoże suche; 2 Podłoże nasyczone wodą; 3 Wiercenie udarowe; 4 Wiertło otworowe; 5 Pręt zbrojeniowy; 6 Pręt gwintowany/tuleja gwintowana wewnątrz; 7 Pustak; 8 Blok pełny; 9 Beton bez spekania; 10 Beton ze spekaniami; 11 Czas zetowania; 12 Czas utwardzania; 13 Wiercenie obrotowe; 14 Wiercenie udarowe; 15 Temperatura podłoża; 16 Tryb ekologiczny; 17 Automatyczne czyszczenie filtra
- CS** 1 Suchý poklad; 2 Podklad nasáklý vodou; 3 vrtání s přiklepem; 4 Dutý vrták; 5 Ocelová výstuž; 6 Závitová tyč/pouzdro s vnitřním závitem; 7 Dutinová cihla; 8 Plná cihla; 9 nepropáskaný beton; 10 popráskaný beton; 11 Doba zpracovatelnosti; 12 Doba vytvrzení; 13 Vrtání bez přiklepu; 14 Vrtání s přiklepem; 15 Teplota podkladu; 16 Režim Eco; 17 Automatické čištění filtra
- SK** 1 Suchý poklad; 2 Podklad nasýtený vodou; 3 Vrtanie s príklepom; 4 Dutý vrták; 5 Ocelová výstuž; 6 Závitová tyč/puzdro s vnútorným závitom; 7 Dutá tehla; 8 Plná tehla; 9 Betón bez trhlín; 10 Betón s trhlinami; 11 Čas spracovania; 12 Čas na vytvrdnutie; 13 Vrtanie bez príklepu; 14 Vrtanie s príklepom; 15 Teplota podkladu; 16 Eko režim; 17 Automatické čistenie filtra
- HU** 1 Száraz aljzat; 2 Vízrel telített aljzat; 3 Űtvéfúrás; 4 Űreges fúrószár; 5 Betonvas; 6 Menetes rúd/Menetes hűvely; 7 Űreges téglá; 8 Tömör téglá; 9 repedezettellen beton; 10 repedezett beton; 11 Feldolgozhatósági idő; 12 Kikeményedési idő; 13 Űtés nélküli fúrás; 14 Űtvéfúrás; 15 Aljzathőmérséklet; 16 Eco mód; 17 Automatikus szűrésztisztítás
- SL** 1 Suha podlaga; 2 Z voda zasičena podlaga; 3 Udarni sveder; 4 volti sveder; 5 Armaturno železo; 6 Navojni drog/notranja navojna puša; 7 Votel zidak; 8 Poln zidak; 9 Nerazpokan beton; 10 Razpokan beton; 11 Reakcijski čas; 12 Čas strjevanja; 13 Vrtanje; 14 Udarno vrtanje; 15 Temperatura podlage; 16 Eko način; 17 Samodejno čiščenje filtra
- HR** 1 Suha podloga; 2 Vodom zasičena podloga; 3 udarno bušenje; 4 šuplje svrdlo; 5 armirano željezo; 6 Navojna šipka/čahura s unutarnjim navojem; 7 Šuplja opeka; 8 Puna opeka; 9 nenapuknuti beton; 10 napuknuti beton; 11 vrijeme obrade; 12 vrijeme stvrdnjavanja; 13 rotacijsko bušenje; 14 udarno bušenje; 15 Temperatura podloge; 16 Ekološki način rada; 17 Automatsko čišćenje filtera
- RU** 1 Сухое основание; 2 Водонасыщенное основание; 3 Ударное сверление; 4 Корончатое сверло; 5 Арматурная сталь; 6 Резьбовой стержень/втулка с внутренней резьбой Конусный анкерный стержень; 7 Пустотельный кирпич; 8 Полный кирпич; 9 Неразработанный бетон; 10 Растрескавшийся бетон; 11 Время схватывания; 12 Время отверждения; 13 Сверление без удара; 14 Ударное сверление; 15 Температура основания; 16 Экорежим; 17 Автоматическая очистка фильтра
- BG** 1 Суха основа; 2 Наситена с вода основа; 3 Пробиване с чуk; 4 кухо саредло; 5 Арматура; 6 Резбован лост/втулка с вътрешна резба; 7 Куха тухла; 8 Пълна тухла; 9 Ненапукан бетон; 10 Напукан бетон; 11 Време на обработване; 12 Време на твърдяване; 13 Въртеливо пробиване; 14 Пробиване с чуk; 15 Температура на основата; 16 Еко режим; 17 Автоматско почистване на филтъра
- RO** 1 Material de bază uscat; 2 Material de bază saturat cu apă; 3 Găurire cu percuție; 4 burghiu cu canal interior; 5 Armătură metalică; 6 Tijă filetată/manșon cu filet interior; 7 Zădărie cu goluri; 8 Zădărie compactă; 9 Beton nefisurat; 10 Beton fisurat; 11 Timpul de prelucrare; 12 Timpul de întărire; 13 Găurire rotativă; 14 Găurire cu percuție; 15 Temperatura materialului de bază; 16 Mod Eco; 17 Curățarea automată a filtrului
- EL** 1 Στεγνό υπόστρωμα; 2 Υπόστρωμα κορεσμένο με νερό; 3 Κρουστική διάτρηση; 4 кухо свредло; 5 Σίδερο οπλισμού; 6 Βέργα με σπειρώμα/χτύπιο με εσωτερική σπειρώμα; 7 Διάτρητο τυβλό; 8 Σφιγμένο τυβλό; 9 Σκυρόδεμα χωρίς ρηγματώσεις; 10 Σκυρόδεμα με ρηγματώσεις; 11 Χρόνος επεξεργασίας; 12 Χρόνος εστερωμής φορτίου; 13 Περιοτροφική διάτρηση; 14 Κρουστική διάτρηση; 15 Θερμοκρασία δομικού υλικού; 16 Λειτουργία Eco; 17 Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου
- TR** 1 Kuru zemin; 2 Suya doygun zemin; 3 Darbeli delme; 4 Oyk matkap ucu; 5 Takyije demirleri; 6 Dišli cubuk/içten dišli kovan Koni şekilli ankraj çubuğu; 7 Delikli tuğla; 8 Dolu tuğla; 9 Çatlamamış beton; 10 Çatlamış beton; 11 İşleme süresi; 12 Sertleşme süresi; 13 Dönerli delme; 14 Darbeli delme; 15 Zemin sıcaklığı; 16 Eko modu; 17 Otomatik filtre temizleme
- AR** الفصيب 6 التسليخ; 5 قضبان حديد التسليخ; 4 ريشة ثقب التجاويف; 3 ثقب محفور في الخرسانة ممتلئ بالماء; 2 الخرسانة المشبعة بالماء; 1 الخرسانة الجافة; 1 الخرسانة المتشققة; 2 الخرسانة المتشققة غير المتشققة; 3 أحمار ممتصة; 4 أحمار ممتصة; 5 أحمار ممتصة; 6 أحمار ممتصة; 7 أحمار ممتصة; 8 أحمار ممتصة; 9 أحمار ممتصة; 10 أحمار ممتصة; 11 أحمار ممتصة; 12 أحمار ممتصة; 13 أحمار ممتصة; 14 أحمار ممتصة; 15 أحمار ممتصة; 16 أحمار ممتصة; 17 أحمار ممتصة
- JA** 1 乾燥した母材; 2 水分を多く含んだ母材; 3 打撃穿孔; 4 ホロードリルビット; 5 鉄筋; 6 ネジ付きロッド / ネジ付スリーブ/アンカーロッド; 7 中空ブロック; 8 中実ブロック; 9 亀裂のないコンクリート; 10 亀裂の入ったコンクリート; 11 ゲル状時間; 12 硬化時間; 13 回転のみの穿孔; 14 打撃穿孔; 15 母材温度; 16 エコモード; 17 自動フィルタークリーニング
- KO** 1 건조한 바닥면; 2 물이 가득 찬 바닥면; 3 해머 드릴링; 4 동공드릴 비트; 5 철근; 6 나사 로드/내부 나사 슬리브 원추형 앵커 로드; 7 공동 벽돌; 8 일반 벽돌; 9 비균열 콘크리트; 10 균열 콘크리트; 11 가공시간; 12 경화시간; 13 회전 드릴링; 14 함마 드릴링; 15 모재 온도; 16 에코 모드; 17 자동 필터 청소
- VN** 1 Vật liệu nền khô; 2 Vật liệu nền đủ nước; 3 Khoan bằng búa; 4 Mũi khoan lỗ rỗng; 5 Cốt thép; 6 Thanh ren/ống lồng có ren bên trong Thanh hình côn; 7 Gạch rỗng; 8 Gạch đặc; 9 Bê tông chưa nứt; 10 Bê tông nứt; 11 Thời gian hoạt động; 12 Thời gian đông cứng; 13 Khoan xoay; 14 Khoan bằng búa; 15 Nhiệt độ vật liệu nền; 16 Chế độ tiết kiệm; 17 Làm sạch bộ lọc tự động
- TH** 1 วัสดุฐาน แบนแห้ง; 2 วัสดุฐาน แบนมีน้ำ; 3 การเจาะด้วยสว่านกระแทก; 4 ดอกสว่านเจาะแบบกลวง; 5 เหล็กเส้น; 6 แท่งเกลียว/ปลอกเกลียวค้ำในกำแพงทรงกระบอก; 7 อิฐกลวง; 8 อิฐตัน; 9 คอนกรีตส่วน ที่ไม่มีรอยร้าว; 10 คอนกรีตส่วน ที่มามีรอยร้าว; 11 ระยะเวลาในการแข็งตัว; 12 ระยะเวลาในการแห้งตัว; 13 การเจาะหมุน; 14 การเจาะกระแทก; 15 อุณหภูมิของวัสดุฐาน; 16 โหมดอีโค่; 17 ทำความสะอาดตัวกรองอัตโนมัติ
- MS** 1 Bahan asas kering; 2 Bahan asas yang dibasahi air; 3 Penggerudian tukul; 4 Bit gerudi bergerak; 5 Batang Penulangan; 6 Rod berulir/Sarung berulir dalam; 7 Bata geronggang; 8 Bata padu; 9 Konkrit tidak retak; 10 Konkrit retak; 11 Masa kering; 12 Masa mengawet; 13 Penggerudian putar; 14 Penggerudian tukul; 15 Suhu bahan asas; 16 Mod eco; 17 Pembersihan penapis automatik

AEV Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai T +971 800 44584 AEB Hilti Albania Sami Frasher, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245  
 AEB Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 AEB Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165  
 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 AEB Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 AEB Hilti Systems BH d.o.o.  
 Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-lidža T +387 33 761 100 AEB Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911  
 AEB Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 AEB Hilti do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar  
 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 AEB Hilti BV B-18 i.k. 2 (okolo d. Slobodica), помещене 1-34 Дээржинский район, P-1, 222750 Минская  
 область, T +375 17 510 21 65 AEB Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 AEB Hilti (Schweiz) AG  
 Kalchobühlstrasse 22 CH-8038 Zürich T +41 844 84 84 85 AEB Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, Piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3300 AEB  
 上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话: +86 21 6016 7316 传真: 邮编: 200126 中国境内化学事故应急咨询电话: +86 532 8388 9090  
 AEB Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Urca CR-San José T +506 2255 1044 AEB Hilti SMN Caru Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11  
 3534400 AEB Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 AEB Hilti CR spol. s r.o.  
 Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 AEB Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 AEB Hilti  
 Danmark A/S Stalmohlen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 AEB Hilti Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehedidine Sidi Hassen, Cheraga,  
 Alger, T +213 23 360 599 AEB Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 AEB HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Viejo de la Mora, 1-3a planta  
 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 AEB Hilti (Suomi) Oy Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 AEB Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni,  
 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 AEB Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161  
 886 1000 AEB HILTI Ελλάς ΑΕΕ Α. Κύμης 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 AEB Hilti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial  
 Centre 223 Wat Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 2734 7000 AEB Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Zagreb T +385 1 2030 777  
 AEB Hilti (Hungária) Szolgálati Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 3000 AEB Hilti Nusantara The Garden Center Level 3, no  
 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 tel +62 21 78908050 AEB Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North  
 City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 AEB Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravnitvsky St. Ind. Zone Sula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-  
 6911 AEB Hilti (India) Pvt. Ltd. 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gurugram - 122 002 Tel: 800 102 6400 AEB Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli  
 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 12 AEB 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 224-8550 日 - 日本 T +81  
 45 943 6211 AEB 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신자 부담) AEB Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-  
 Zovodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty T +77272 980180 AEB Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaam, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaam, T +423 232 45 30 AEB Hilti  
 Complete Systems UAB, Racių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 520 0555 AEB Hilti Services Limited Mükusalas Iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673  
 AEB Hilti Maroc 6, Allée des Cyrènes Ain Sebba MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 AEB Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Bermudez 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los  
 Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 AEB Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunsfield Tower 3 No. 2 Jalan PUJ 1A/7A  
 Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 AEB Hilti Nederland B.V. Leunvenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en  
 Rodenrijs T +31 10 5191111 AEB Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 AEB Hilti (New Zealand) Limited Level 1,  
 Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand PO Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 AEB Hilti (Philippines) Inc. 9/F Cybercape Beta  
 Topaz & Ruby Road, Ortigas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 AEB Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22  
 320 5500 AEB Hilti (Portugal) Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, nº 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 AEB Hilti Qatar W.L.L. Souq  
 Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawayh - Qatar T +974 4460 3600 AEB Hilti Romania S.R.L. Blvd. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1  
 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +40 21 352 30 00 AEB ЗАО „Хилти Дистрибуцион ЛТД“. Бизнес парк ЗАО “Гринвуд” 143441 г. Москва - Россия T  
 +7 495 792 52 52 AEB Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 AEB Hilti  
 Svenska AB, Hylite Stationströg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hilti Svenska AB, Hylite Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden 6587 Hilti  
 Far East Private Ltd, 80 Pastir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65680033 AEB Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvanho 7 SK-  
 82104 Bratislava T +421 248 221 211 AEB Hilti Slovenia d.o.o. Brodšice 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 AEB บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร  
 อินโดจีน ซิตี ทุ่งครุ กรุงเทพมหานคร 24 ถนนเทพรัตน แขวงบางนาเขต 24 ถนนเทพรัตน แขวงบางนาเขต 10260, T +62 2 099 5300 AEB Hilti Insaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros  
 Mah. Çiğdem Sok. Ağaçözü My Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (444 4584) AEB 新北市板橋區新設路16號24樓 10060 台北 - Taiwan T +886 2 2357 9090  
 AEB Хилти (Україна) ЛТД. пл. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 AEB Hilti, Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75204  
 Plano - USA T +1 9724035800 AEB Hilti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Vo Thi Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +84 3930 4091  
 AEB Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000


					
T		T		T	
[°C]	[°F]	[°C]	[°F]	t <sub>work</sub>	t <sub>ure</sub>
-5 ... 0	23 ... 32	-	-	10 min	12 h
> 0 ... 5	> 32 ... 41	> 0 ... 5	> 32 ... 41	10 min	5 h
> 5 ... 10	> 41 ... 50	> 5 ... 10	> 41 ... 50	8 min	2.5 h
> 10 ... 20	> 50 ... 68	> 10 ... 20	> 50 ... 68	5 min	1.5 h
> 20 ... 30	> 68 ... 86	> 20 ... 30	> 68 ... 86	3 min	45 min
> 30 ... 40	> 86 ... 104	> 30 ... 40	> 86 ... 104	2 min	30 min

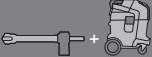



 ≥ 5 °C / 41 °F



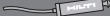


 = 2 × t<sub>ure</sub>





			 $t_{work}$	 $t_{cure}$
	[°C]	[°F]		
	5 ... 9	41 ... 48	10 min	2.5 h
	10 ... 19	50 ... 66	7 min	1.5 h
	20 ... 29	68 ... 84	4 min	45 min
30 ... 39	86 ... 102	2 min	30 min	

  $\geq 5^{\circ}\text{C} / 41^{\circ}\text{F}$

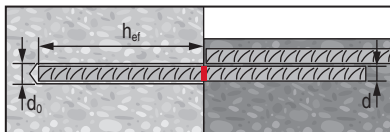
 =  $2 \times t_{cure}$

 <p>Hilti TE-CD/YD + VC 10/20/40</p> <p>min. 57 l/s</p>	<p>HIT-RE-M</p>  <p>Art. No.</p> <p>337111</p>	 <p>HDM 330/500 HDE 500</p>	<p>HIT-OHW</p>  <p>Art. No.</p> <p>387550</p>
---	---	--	--

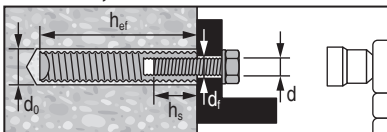
 <p><math>d_0</math> [mm]</p>	 <p><math>h_{ef}</math> [mm]</p>	 <p>Art. No. 60579</p>	 <p>Art. No. 381215</p>	
10...20	60...10d	✓	✓	-
10...30	< 800	-	✓	$\geq 6 \text{ bar}/90 \text{ psi} @ 6 \text{ m}^3/\text{h}$
10...30	$\geq 800$	-	-	$\geq 6 \text{ bar}/90 \text{ psi} @ 140 \text{ m}^3/\text{h}$
$\geq 32$	$\geq 100$	-	-	

	 <p>d [mm]</p>	 <p><math>d_0</math> [mm]</p>	 <p><math>h_{ef}</math> [mm]</p>
5°C...25°C	...16	...20	...1250
	...25	...32	...1000
	...32	...40	...750
-5°C...40°C	...16	...20	...1000
	...25	...32	...700
	...32	...40	...600

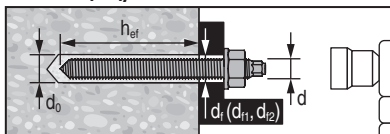
❶ Rebar



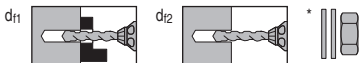
❷ HIS-N, -RN



❸ HAS(-U)/HIT-V

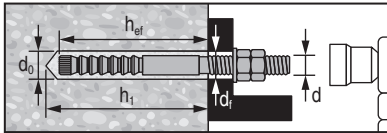


ø d <sub>0</sub> [mm]	❶ Rebar			❷ HIS-N, -RN					❸ HAS(-U), HIT-V					
	d [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]		d [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	d <sub>r</sub> [mm]	h <sub>s</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d [mm]	h <sub>ef, std</sub> [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d <sub>r1</sub> [mm]	d <sub>r2</sub> [mm]
10	<b>8</b>	60...250							<b>M8</b>	80	60...96	10	11	9
12	<b>8/10</b>	60...250/1250							<b>M10</b>	90	60...120	20	14	12
14	<b>10/12</b>	70...250/1250	<b>M8</b>	90	9	8...20	10		<b>M12</b>	110	70...144	40	16	14
16	<b>12</b>	70...250/1250												
18	<b>14</b>	75...1250	<b>M10</b>	110	12	10...25	20		<b>M16</b>	125	80...192	80	20*	18
20	<b>16</b>	80...1250												
22	<b>18</b>	85...1000	<b>M12</b>	125	14	12...30	40		<b>M20</b>	170	90...240	150	24*	22
24														
25	<b>20</b>	90...1000												
28	<b>22</b>	95...1000	<b>M16</b>	170	18	16...40	80		<b>M24</b>	210	96...288	200	30*	26
30														
32	<b>24/25</b>	96/100...1000												
35	<b>26/28</b>	104/112...750							<b>M30</b>	270	120...600	≤300	37*	33
37	<b>30</b>	120...750												
40	<b>32</b>	128...750												

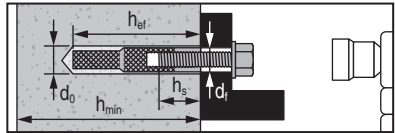






HIT-DL: h<sub>ef</sub> > 250 mm

## 4 HIT-CS-F



## 5 HIT-IC

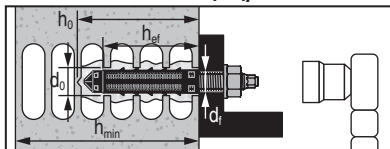


4 HIT-CS-F						5 HIT-IC						  			HIT-OHC	
d [mm]	h <sub>1</sub> [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d <sub>f</sub> [mm]		h <sub>ef</sub> [mm]	h <sub>min</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d <sub>f</sub> [mm]	h <sub>s</sub> [mm]	HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC		
<b>M12</b>	115	110	40		<b>M8×80</b>	80	115	≤5	9	8...75	10	12		#387551		
						<b>M10×80</b>	80	115	≤8	12	10...75	12	12		12	
						<b>M12×80</b>	80	115	≤10	14	12...75	14	14		14	
<b>M16</b>	130	125	80	18	<b>M12×80</b>						16	16	16		#387552	
											18	18	18			
											20	20	20			
<b>M20</b>	175	170	150	22	<b>M12×80</b>						22	22	20			#387552
											24	24	20			
											25	25	25			
											28	28	25			
											30	30	25			
											32	32	32			
											35	35	32			
					37	37	32									
					40	40	32									

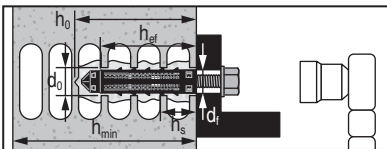
HIT-RB:  $h_{ef} > 250$  mm;  $d = 8-12$  mm,  $h_{ef} > 20 \times d$



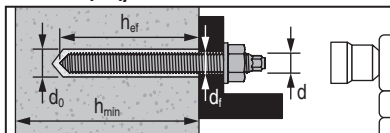
① 1×HIT-SC + HAS(-U)/HIT-V






② 1×HIT-SC + HIT-IC











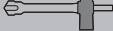








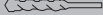


③ HAS(-U)/HIT-V



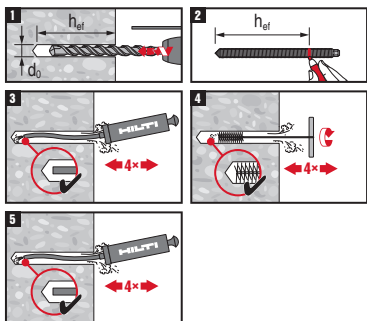
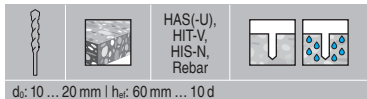
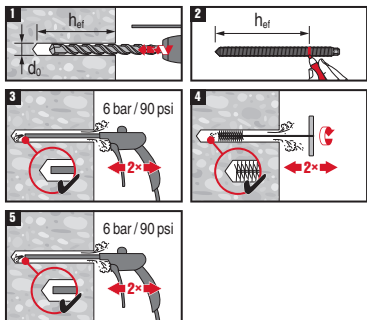
∅ d <sub>0</sub> [mm]	① HIT-SC + HAS(-U)/HIT-V							② HIT-SC + HIT-IC							③ HAS(-U), HIT-V					
	d [mm]	HIT-SC	h <sub>0</sub> [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	h <sub>min</sub> [mm]	d <sub>f</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	HIT-SC	h <sub>0</sub> [mm]	h <sub>min</sub> [mm]	h <sub>s</sub> [mm]	d <sub>f</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	h <sub>min</sub> [mm]	T <sub>inst</sub> [Nm]	d <sub>f</sub> [mm]	HIT-RB	
10														M8	80	h <sub>0</sub> +30	≤5	9	10	
12														M10	80	h <sub>0</sub> +30	≤8	12	12	
14														M12	80	h <sub>0</sub> +30	≤10	14	14	
16	M8	16×85	95	80	115	9	≤3	M8×80	16×85	95	115	8...75	9	≤3					16	
	M10	16×85	95	80	115	12	≤4													
18	M12	18×85	95	80	115	14	≤6	M10×80	18×85	95	115	10...75	12	≤4						18
22								M12×80	22×85	95	115	12...75	14	≤6						22

 HIT-SC	V [ml]	 HDM	 HDE
		16×85	30
18×85	36	8	6
22×85	48	10	8

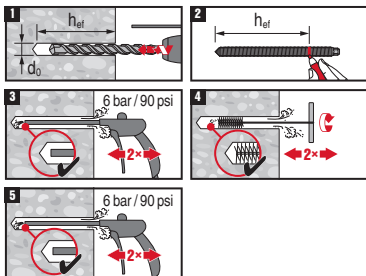
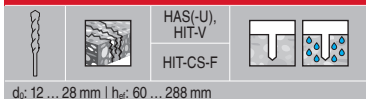


							
<b>1</b>				HAS(-U), HIT-V, HIS-N, Rebar	10 ... 40mm	60 ... 1250mm	
					10 ... 20mm	60 ... 10d	
<b>2</b>				HAS(-U), HIT-V, HIT-CS-F	12 ... 28mm	60 ... 288mm	
<b>3</b>				HAS(-U), HIT-V, HIS-N, Rebar	12 ... 32mm	60 ... 1000mm	
				HAS(-U), HIT-V,	12 ... 28mm	60 ... 288mm	
<b>4</b>				HIT-SC + HAS(-U), HIT-V, HIT-IC			
<b>5</b>				HAS(-U), HIT-V, HIT-IC			

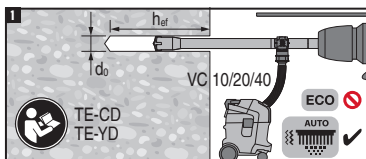
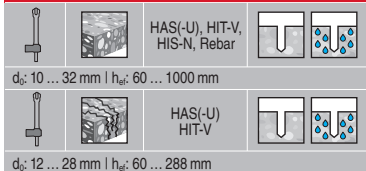
1

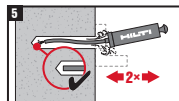
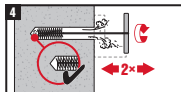
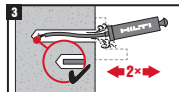
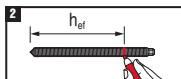
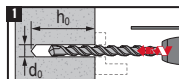
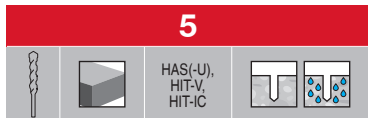
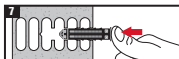
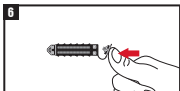
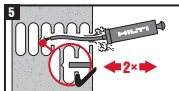
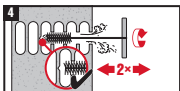
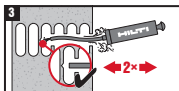
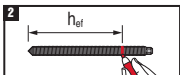
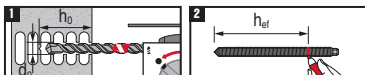
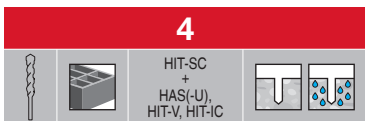
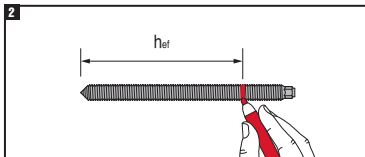


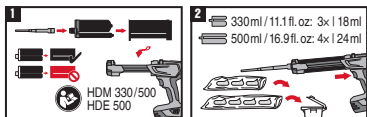
2



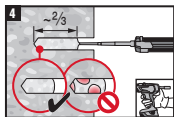
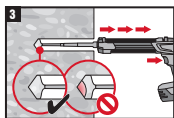
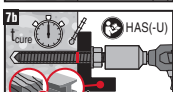
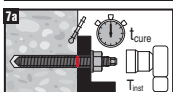
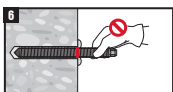
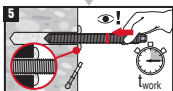
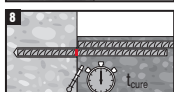
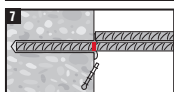
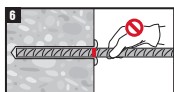
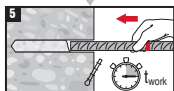
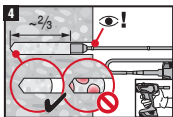
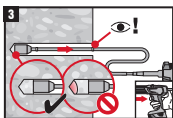
3



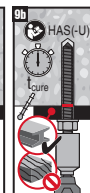
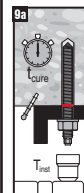
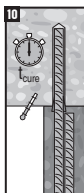
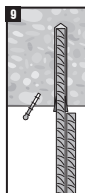
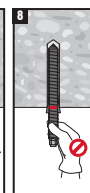
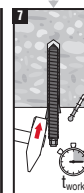
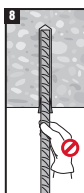
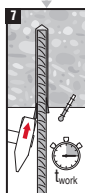
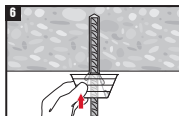
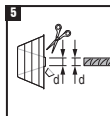
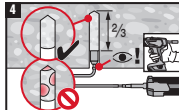
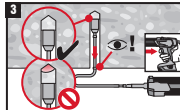
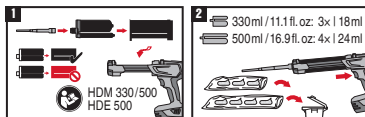


**A**

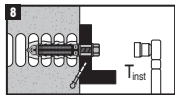
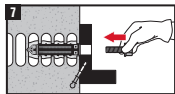
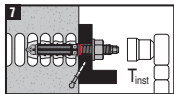
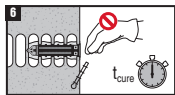
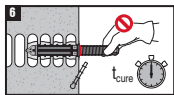
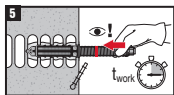
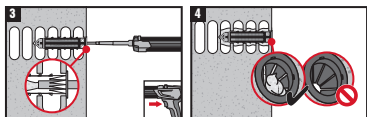
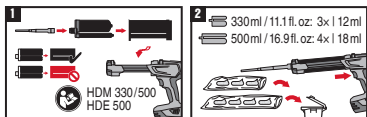
hef: 60 ... 250 mm

hef:  $\geq 60$  mm

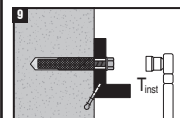
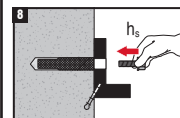
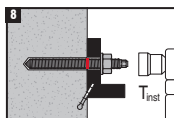
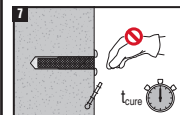
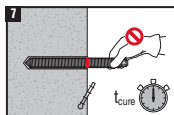
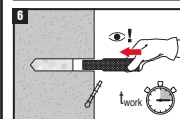
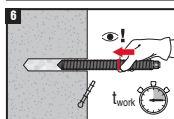
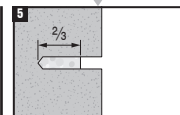
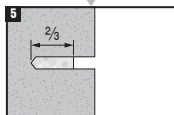
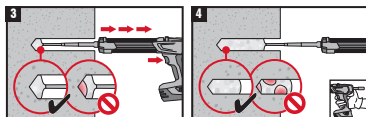
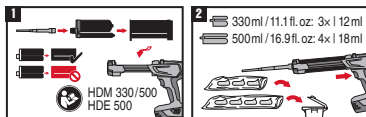
AT System

**B**
 HAS(-U)  
 AT System

C



D



**DE Universal Verbundmörtel für Befestigungen in Beton und in Hohl- und Vollmauerwerk aus Betonsteinen, Ziegel oder Kalksandstein**
**Hilti HIT-HY 170**

Enthält: Hydroxypropylmethacrylat(A),  
1,4-Butandiol-dimethacrylat (A),  
Dibenzoylperoxid(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ACHTUNG** Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B) | Verursacht schwere Augenreizung. (A) | Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. (B) | Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. | Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz. | **BEI BЕРÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. | **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. | Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. | Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche

**Hinweise zur Entsorgung:** Entleerte Gebinde: EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff | **Volle oder teilentleerte Gebinde:** Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen. | EAK-Abfallcode: 08 04 09\* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten. | oder EAK-Abfallcode: 20 01 27\* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. | **Inhalt:** 330 ml/ 11.1 fl.oz.; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Gewicht:** 540 g/ 19.0 oz; 820 g/ 28.9 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch: von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen | Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung | nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes | andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

**Produktinformation:** Nur für gewerbliche Anwender. | Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben. | **Sicherheitsdatenblatt** vor der Arbeit beachten. | **Halbbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden. | **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F. | **Untergrundtemperatur während der Installation:** zwischen -5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F. | **Ausnahme in Vollziegel aus Ton:** zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F. | **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel zwischen +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F. | Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti. | **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebinde müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von **vier Wochen** weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig **in der Kassette** lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

**▲ HINWEIS**

- ▲ **Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich:** Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen! | Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen! | Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebundes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten. | Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-RE-M) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern. | Niemals beschädigte Foliengebinde und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.
- ▲ **Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung:** Die Hilti Hohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtabelle. | Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen. Bei stehendem Wasser im Bohrloch ist folgende Reinigung durchzuführen: Spülen mit Wasser bis klar, 3 Mal mit einer passenden Stahlbürste bürsten, nochmals mit Wasser spülen bis klares Wasser ausfließt. Danach alles Wasser entfernen (Wassersauger) und mit

ölfreier Druckluft 1 Minute ausblasen | Ausblasen des Bohrlochs - mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist. | Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.

- ▲ **Bohrlochverfüllung in Vollmauerwerk und Beton:** Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden. | Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. | Wenn beim Bohren in Vollstein-Mauerwerk ein Hohlraum getroffen wird ist eine HIT-SC Siebhülse zu verwenden. | Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.
- ▲ **Bohrlochverfüllung in Hohlmauerwerk:** Verwendung der HIT-SC Siebhülse. Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle).
- ▲ **Hinweis:** Hilti HIT-HY 170 ist für Kletteranwendungen nicht geprüft. Diese Anwendungen liegen daher in der Selbstverantwortung des Anwenders.
- ▲ **Hinweis:** Bei Montage der Stange HIT-CS-F mit Hilfe von Hilti HIT-HY 170 immer wie vorgeschrieben zwei Muttern verwenden.
- ▲ **Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen**

Hilti HIT-HY 170 muss von den Baubehörden zugelassen werden. In dieser Gebrauchsanweisung können bestimmte Anwendungsbedingungen/-situationen beschrieben sein, die über den Umfang einer solchen Zulassung hinaus gehen. Für den zulassungskonformen Einbau des Produktes gilt vorrangig die Vorschrift im Zulassungsdokument.

## EN Universal Adhesive anchoring system for anchor fastenings in concrete and in hollow/solid masonry made from concrete blocks, clay brick or sand-lime blocks.

### Hilti HIT-HY 170

**Contains:** hydroxypropylmethacrylate(A),  
1,4-Butanediol dimethacrylate (A),  
dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**WARNING** May cause an allergic skin reaction. (A,B) | Causes serious eye irritation (A) | Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B) | Do not get in eyes, on skin, or on clothing. | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection. | **IF ON SKIN:** Wash with plenty of soap and water. | **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

**Disposal considerations:** **Empty packs:** EAK waste material code: 150102 plastic packaging | **Full or partially emptied packs:** Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 08 04 09\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. | or EAK waste material code: 20 01 27\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances. | **Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Weight:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by: Storage and transport not in accordance with the specified conditions. | Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use | Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material | Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

**Product Information:** Always keep these instructions together with the product even when given to other persons. | **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use. | **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product. | **Foil pack temperature during usage:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F. | **Base material temperature at time of installation:** between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F. | **Exception in solid clay brick:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F. | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within **4 weeks**. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

## ▲ NOTICE

- ▲ **Improper handling may cause mortar splashes** Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation. | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit). | Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).
- ▲ **Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning** Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model as specified in the accessory table. | The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. Standing water must be removed by flushing with water till clean, brushed 3 strokes with a wire brush, flushed again till clean, then all water removed (vacuum) and blown for 1 minute with oil-free compressed air. | For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- ▲ **Borehole filling in solid masonry and concrete** Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. | If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity in solid masonry bricks. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.
- ▲ **Borehole filling in hollow masonry** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).
- ▲ **Note** Hilti HIT-HY 170 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.
- ▲ **Note** When installing the rod HIT-CS-F with Hilti HIT-HY 170 always use two nuts as per approval.
- ▲ **Note adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**  
Hilti HIT-HY 170 is subject to approvals from building authorities. This IFU might contain specific application conditions/situations going beyond scope of respective approval. For approval compliant installation of the product prescription in approval document takes precedence.



## NL Universele ankermortel voor bevestigingen in beton en in muren van volle en holle betonblokken, bakstenen of kalkzandsteen.

### Hilti HIT-HY 170

Bevat: hydroxypropylmethacrylaat(A),  
1,4-Butaandioldimethacrylaat (A),  
dibenzoylperoxide(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**WAARSCHUWING** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. (A,B) | Kan een allergische huidreactie veroorzaken.(A) | Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (B) | Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. | Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming. | BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. | BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. | Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. | Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**Aanwijzingen voor afvalverwerking:** Geledigde patronen: EAC-afvalcode: 150102 kunststof verpakkingen | Volle of halvege verpakking: Met inachtneming van de officiële voorschriften als speciaal afval afvoeren. | EAC-afvalcode: 08 04 09\* lijm- en kitafval, dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat. | of EAC-afvalcode: 20 01 27\* lakken, drukinktten, lijmen en kunstharsen, die gevaarlijke stoffen bevatten. | **Inhoud:** 330 ml/ 11.1 fl.oz.; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Gewicht:** 540 g/ 19.0 oz; 820 g/ 28.9 oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door: Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften | Het niet naleven van de handleiding en de inrijfgegevens, verkeerd gebruik | Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond | Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

**Productinformatie:** Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker. | Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door. | Voor aanvang van de werkzaamheden de **veiligheidskaart** lezen. | De **houdbaarheidsdatum** (maand/jaar) op het verbindingsdeel controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt. | **Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik:** tussen +5 °C en 40 °C / 41 °F en 104 °F. | **Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking:** tussen -5 °C en 40 °C / 23 °F en 104 °F. | **Uitzondering in volle bakstenen uit klei:** tussen +5 °C en 40 °C / 41 °F en 104 °F | **Transport- en opslagcondities:** Koel, droog en donker tussen +5 °C en 25 °C / 41 °F en 77 °F. | Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti. | **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette** blijven en binnen vier weken worden gebruikt. De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift **in de cassette opslaan**. Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorlooptmortel afvoeren.

### ▲ LET OP

- ▲ **Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken:** Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen! | Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen! | Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten. | Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-RE-M) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen. | Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.
- ▲ **Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging van het boorgat:** Hilti TE-CD en TE-YD holle boren moeten worden gebruikt met een goed onderhouden Hilti-stofzuiger van het model en met het zuigvermogen (debiet) zoals omschreven in de accessoiretabel. | Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van boorafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen. | Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is. Als er water in het boorgat staat, moet de volgende reiniging worden uitgevoerd: spoelen met water tot het schoon is, 3 keer met een passende staalborstel borstelen, nogmaals met water spoelen tot er helder water naar buiten

komt. Daarna al het water verwijderen (waterzuiger) en 1 minuut met olievrije druklucht schoonblazen. | Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.

- ▲ **Boorgaten vullen in muren van volle bakstenen en beton:** Opletten dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt, zodat er geen luchtballen ontstaan. | Indien noodzakelijk de verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken. | Als bij het boren in muren van volle bakstenen een holle ruimte wordt aangetroffen, moet een HIT-SC zeefhuls worden gebruikt. | Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt.
- ▲ **Vullen van boorgaten in muren van holle bakstenen:** Gebruiken van de HIT-SC zeefhuls. De zeefhuls vanuit de centreerkap vullen, tot de mortel uit de centreerkap stroomt (controle van de vulling).
- ▲ **Aanwijzing:** Hilti HIT-HY 170 is niet getest voor klimactiviteiten. Dit type gebruik valt onder de eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker.
- ▲ **Opmerking:** Gebruik altijd twee moeren bij de montage van de stang HIT-CS-F met Hilti HIT-HY 170 zoals voorgeschreven.

▲ **Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

Hilti HIT-HY 170 is onderhevig aan goedkeuringen van bouwautoriteiten. Deze gebruiksaanwijzing kan specifieke toepassingsvoorwaarden/situaties bevatten die buiten het bereik van de respectieve goedkeuring vallen. Voor goedkeuringsconforme installatie van het product hebben de voorschriften in het goedkeuringsdocument voorrang.

**FR Mortier de scellement universel pour ancrages dans du béton, des matériaux de maçonnerie creux et pleins en pierres de béton, brique ou brique silicocalcaire.**

**Hilti HIT-HY 170**

**Contient:** hydroxypropyl methacrylate(A),  
Diméthacrylate de 1,4-butanediol (A),  
peroxyde de dibenzoyl(B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATTENTION** Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B) | Provoque une sévère irritation des yeux.(A) | Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B) | Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU:** laver abondamment à l'eau et au savon. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. | En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. | Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

**Indications de recyclage:** **Emballages vides :** code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique | **Emballages pleins ou à moitié vides :** Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives. | Code déchets EAK : 08 04 09\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses. | ou code déchets EAK : 20 01 27\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. | **Contenu :** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Poids :** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus : à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes | au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation | à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support | ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

**Information produit:** Réservé aux utilisateurs professionnels. | Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne. | Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**. | **Contrôler la date de péremption** (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée. | **Température des cartouches souples en cours d'utilisation** : entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F. | **Température du matériau support en cours d'utilisation** : entre -5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F. | **Exception dans de la brique pleine en argile** : entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F. | **Conditions de transport et de stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F. | En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti. | **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les **quatre semaines**. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple **dans le porte-cartouches** conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

### ▲ AVIS

- ▲ **En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier:** Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection! | Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée! | Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place. | Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas. | Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.
- ▲ **Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou:** Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires. | Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de déblais de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. S'il y a de l'eau stagnante à l'intérieur du trou, il faut l'évacuer en rinçant le trou avec de l'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et puis passer 3 coups de brosse métallique. Ensuite, rincer une nouvelle fois avec de l'eau jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit claire. Enfin, évacuer toute eau résiduelle (aspirateur eau) et injecter de l'air comprimé sans huile pendant 1 minute. | Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière. | Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- ▲ **Remplissage du trou foré dans un matériau de maçonnerie plein et béton:** Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou foré pour éviter la formation de bulles d'air. | Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou. | Si une cavité est rencontrée lors du forage dans un matériau de maçonnerie plein, utiliser l'accessoire HIT-SC. | En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.
- ▲ **Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux:** Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).
- ▲ **Remarque :** Hilti HIT-HY 170 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications sont par conséquent sous la seule responsabilité de l'utilisateur.
- ▲ **Remarque :** Lors de l'installation de la tige d'ancrage HIT-CS-F avec HIT-HY 170, il faut toujours utiliser deux écrous conformément à l'homologation.
- ▲ **Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

Le produit Hilti HIT-HY 170 est soumis à l'approbation des autorités compétentes en matière de construction. Cet appel de suivi peut contenir des conditions/situations d'application spécifiques allant au-delà de la portée de l'approbation respective. La prescription du produit présentée dans le document d'approbation prévaut pour une installation conforme à l'approbation délivrée

## ES Resina de inyección universal para fijaciones en hormigón, mampostería hueca y maciza de bloques de hormigón, de ladrillo y ladrillo calizo

### Hilti HIT-HY 170

**Contiene:** metacrilato de hidroxipropilo (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenziloil (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATENCIÓN** Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B) | Provoca irritación ocular grave. (A) | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.(B) | Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. | Llevar guantes/prendas/gafas. | **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con agua y jabón abundantes. | **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. | En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. | Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

**Indicaciones de reciclaje:** **Cartuchos vacíos:** El código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico | **Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:** Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales. | Código de residuo LER: 08 04 09\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas. | O el código de residuo LER: 20 01 27\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas. | **Contenido:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Peso:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por: condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas | incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta | anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie | otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

**Información del producto:** Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona. | Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto. | **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad. | **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F. | **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C / de 23 °F a 104 °F. | **Excepción en ladrillos de arcilla macizos:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F. | **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F. | Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti. | **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos y utilizarse antes de cuatro semanas.** Para ello deberán guardarse en el portacartuchos con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

### ⚠ AVISO

- ▲ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente:** Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo. | No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador. | Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente. | Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso. | No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.
- ▲ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración:** Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios. | Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. Si queda agua en el taladro, deberá llevarse a cabo el siguiente procedimiento de limpieza: enjuagar

con agua hasta que quede limpio, cepillar tres veces con un cepillo metálico adecuado y volver a enjuagar con agua hasta que el agua salga limpia. A continuación se debe retirar el agua restante (aspirador de agua) y soplar durante un minuto con aire comprimido sin aceite | Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo. | Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

- ▲ **Releno del taladro en mampostería maciza y hormigón:** Verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. | Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. | Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC. | En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.
- ▲ **Releno del taladro en mampostería hueca:** Utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).
- ▲ **Indicación:** Hilti HIT-HY 170 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.
- ▲ **Indicación:** Al instalar la varilla de anclaje HIT-CS-F con HIT-HY 170 se deben utilizar siempre dos tuercas según la norma.
- ▲ **El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

Hilti HIT-HY 170 está sujeta a la aprobación de las autoridades de construcción. Estas instrucciones de uso pueden contener condiciones/situaciones de aplicación específicas que vayan más allá del alcance de la homologación correspondiente. Para realizar una instalación del producto conforme a la homologación, las indicaciones del documento de homologación tienen prioridad.

## PT Químico de injeção universal para fixações em betão, em alvenaria oca e maciça de betão, tijolos e blocos de arenito calcário.

### Hilti HIT-HY 170

**Contém:** metacrilato de hidroxipropilo (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATENÇÃO** Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B) | Provoca irritação ocular grave. (A) | Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B) | Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular. | Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. | SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. | SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. | Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. | Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

**Recomendação sobre a eliminação:** **Cartuchos vazios:** Código CER: 150102 Embalagens de plástico | **Cartuchos semiusados ou novos:** Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais. | Código CER: 08 04 09\* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas. | ou código CER: 20 01 27\* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. | **Conteúdo:** 330 ml/ 11.1 fl.oz.; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Peso:** 540 g/ 19.0oz.; 820 g/ 28.9 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por: condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas | falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta | uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base | como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

**Dados informativos sobre o produto:** Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas. | Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a **ficha técnica de segurança**. | Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado. | **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. | **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C / 23 °F e 104 °F. | **Exceção em tijolo maciço:** entre +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. | **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F. | Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti. | **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de **quatro semanas**. Deixe o misturador enroscado e armazene-o **no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

**▲ AVISO**

- ▲ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina:** Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho! | Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado! | Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado. | Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma. | Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.
- ▲ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo:** A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios | Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. No caso da presença de água parada no furo, limpá-lo com água até que esta escorra clara, em seguida escovar 3 vezes com uma escova de aço apropriada e lavar novamente com água até que esta escorra limpa. Em seguida remover toda a água (aspirador de água) e soprar durante 1 minuto com ar comprimido isento de óleo. | Limpar o furo por sopra com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó. | Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- ▲ Enchimento do furo em material base maciço e betão:** Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. | Se necessário, utilize acessórios/ prolongadores para alcançar o fundo do furo. | Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração. | No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.
- ▲ Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).
- ▲ Nota:** Hilti HIT-HY 170 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.
- ▲ Nota:** De acordo a homologação, ao instalar o varão roscado HIT-CS-F com HIT-HY 170 é necessário utilizar sempre duas porcas.
- ▲ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**  
A Hilti HIT-HY 170 está sujeita a aprovações das autoridades de construção. Estas instruções de utilização podem conter condições/situações específicas de aplicação que vão além do âmbito da respetiva aprovação. Para uma instalação do produto em conformidade com a aprovação, prevalece a prescrição no documento de aprovação.

## IT Sistema di ancoraggio adesivo universale per fissaggi in calcestruzzo e strutture in muratura piena e forata con elementi in calcestruzzo, laterizio o arenaria calcarea.

### Hilti HIT-HY 170

**Contiene:** idrossipropilmetacrilato(A), Dimetacrilato di 1,4-butadiolo (A), perossido di dibenzoile(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATTENZIONE** Può provocare una reazione allergica cutanea(A,B) | Provoca grave irritazione oculare.(A) | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. (B) | Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. | Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi. | IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. | IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. | In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. | Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

**Avvertenze per lo smaltimento:** **Cartucce vuote:** oppure codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica | **Cartucce piene o parzialmente vuote:** smaltire come rifiuti speciali in base alle disposizioni delle autorità competenti. | Codice rifiuto EAK: 08 04 09\* adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose. | oppure codice rifiuto EAK: 20 01 27\* vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose. | **Contenuto:** 330 ml/ 11.1 fl.oz; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Peso:** 540 g/ 19.0 oz; 820 g/ 28.9 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da: condizioni di magazzino e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche | mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erroneo | tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente | altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

**Informazioni relative al prodotto:** Uso ristretto agli utilizzatori professionali. | Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi. | Prima dei lavori, rispettare la **scheda tecnica di sicurezza**. | **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato. | **Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo:** tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F. | **Temperatura del materiale base al momento dell'installazione:** tra -5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F. | **Eccezione per mattoni pieni:** tra +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F. | **Condizioni di trasporto e stoccaggio:** conservare in luogo fresco, asciutto e buio, ad una temperatura compresa tra +5 °C e 25 °C / tra 41 °F e 77 °F. | In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti. | **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel portacartucce** ed essere riutilizzate entro **quattro settimane**. Lasciare avviato il miscelatore e stoccare la cartuccia secondo le prescrizioni **lasciandola nel portacartucce**. In caso di riutilizzo, inserire un nuovo miscelatore e scartare la prima pompata.

### ▲ AVVISO

- ▲ **Un utilizzo improprio può comportare la fuoriuscita della resina:** Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro! | Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avviato! | Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente. | Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-RE-M) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore. | Non utilizzare cartucce danneggiate e portacartucce danneggiate o sporche.
- ▲ **Carichi insufficienti/potenziale cedimento dell'ancoraggio causato da una pulizia del foro non sufficiente:** Le punte per perforatori Hilti TE-CD, TE-YD devono essere utilizzate in combinazione con un aspiratore Hilti correttamente mantenuto, con modello e capacità di aspirazione (portata volumetrica) come specificato nella tabella degli accessori. | Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere puliti da polvere, umidità, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. Se nel foro c'è acqua stagnante, deve essere eseguita la pulizia seguente: sciacquare con acqua fin che esce chiara, spazzolare 3

volte con una spazzola d'acciaio adeguata, sciacquare di nuovo con acqua fin che esce chiara. Eliminare quindi tutta l'acqua (aspiratore d'acqua) e soffiare per 1 minuto con aria compressa esente da olio. | Pulizia ad aria – Effettuare la pulizia del foro insufflando aria priva di olio finché il flusso d'aria non è privo di qualsiasi impurità. | Pulizia con scovolino – solo con adeguato scovolino metallico. Durante la pulizia, si deve avvertire una minima resistenza dello scovolino sulle pareti del foro; in caso contrario, lo scovolino è troppo piccolo e va sostituito.

- ▲ **Riempimento di fori in mattoni pieni e calcestruzzo:** Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal foro stesso, per evitare la formazione di bolle d'aria. | Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghe per poter raggiungere il fondo del foro. | Se durante la foratura in muri di pietra piena, si incontra uno spazio vuoto, utilizzare HIT-SC. | In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'installatore.
- ▲ **Riempimento del foro in mattoni cavi:** Utilizzo della retina in materiale composito HIT-SC. Riempire la retina dalla cappa di centraggio fino alla fuoriuscita della resina dalla cappa di centraggio (controllo di riempimento).
- ▲ **Nota:** Hilti HIT-HY 170 non è omologato per le applicazioni adesive. Tali applicazioni sono dunque di responsabilità dell'utilizzatore.
- ▲ **Nota:** Durante l'installazione della barra HIT-CS-F tramite Hilti HIT-HY 170 utilizzare sempre due dadi, come da omologazione.

#### ▲ La mancata osservanza delle istruzioni d'uso può comportare il cedimento dell'ancoraggio!

Hilti HIT-HY 170 è soggetto alle omologazioni delle autorità edilizie. Le presenti istruzioni generali per l'uso (IGU) potrebbero contenere condizioni/situazioni di applicazione specifiche che vanno oltre l'ambito della rispettiva omologazione. Per l'installazione conforme all'omologazione, la prescrizione del prodotto nel documento di omologazione ha la precedenza.

## DA Universal injektionsmasse til fastgørelser i beton og hult og massivt murværk af betonsten, teglsten eller kalksandsten.

### Hilti HIT-HY 170

**Indeholder:** hydroxypropylmethacrylat (A), 1,4-butandiol dimethacrylat (A), dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ADVARSEL** Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A, B) | Forårsager alvorlig øjenirritation. (A) | Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. (B) | Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. | Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/ øjenbeskyttelse. | **VED KONTAKT MED HUDEN:** Vask med rigeligt sæbe og vand. | **VED KONTAKT MED ØJNENE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. | Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. | Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

**Oplysninger om bortskaffelse:** Tomme beholdere: EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof | **Fulde eller delvis tomme beholdere:** Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser. | EAK-affaldskode: 08 04 09\* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer. | eller EAK-affaldskode: 20 01 27\* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer. | **Indhold:** 330 ml / 11.1 fl.oz.; 500 ml / 16.9 fl.oz. | **Vægt:** 540 g / 19.0 oz.; 820 g / 28.9 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde: forkert opbevaring eller transport af produktet | manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål, forkert brug | utilstrækkelig måling af forankringen, ustabil underlag | forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.



**Produktinformation:** Udelukkende til erhvervs-mæssig brug. | Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer. | Læs **sikkerhedsdatabladet** igennem før arbejdets begyndelse. | Kontrollér **holdbarhedsdatoen** (måned/år) på forbindelsesdelen. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes. | **Beholdertemperatur under brugen:** mellem +5 °C og 40 °C / 41 °F og 104 °F. | **Underlagets temperatur under installationen:** mellem -5 °C og 40 °C / 23 °F og 104 °F. | **Undtagen i massiv tegl:** mellem +5 °C og 40 °C / 41 °F og 104 °F. | **Transport- og opbevaringsbetingelser:** Køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C / 41 °F til 77 °F. | Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti. | **Overskydende masse skal blive i kassetten** og anvendes inden for **4 uger**. Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i kassetten i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

## ▲ BEMÆRK

- ▲ **Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte:** Bær beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet! | Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på! | Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt. | Anvend kun den blandertype (HIT-RE-M), som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres. | Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.
- ▲ **Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet og hærdning:** Hule Hilti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hilti støvsuger med model- og sugekapacitet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabellen. | Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder. Hvis der står vand i borehullet, skal følgende rengøring gennemføres: Skyl med vand, indtil det er klart, børst 3 gange med en passende stålborste, skyl igen med vand, indtil der strømmer klart vand ud. Fjern derefter alt vand (vandsuger), og blæs igennem med oliefri trykluft i 1 minut | Blæs ned i borehullet med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri. | Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten – ellers er børsten for lille og skal udskiftes.
- ▲ **Opfyldning af borehul i massivt murværk og beten:** Kontrollér, at opfyldningen af borehuller sker fra bunden af borehullet uden luftbobler. | Anvend om nødvendigt tilbehør/forlængere for at nå helt ned til bunden af hullet. | Anvend HIT-SC, hvis du rammer et hulrum ved boringen. | Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.
- ▲ **Opfyldning af borehuller i massivt murværk:** Anvendelse af HIT-SC silylse. Fyld silylsen foran centeringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen).
- ▲ **Bemærk!** Hilti HIT-HY 170 er ikke godkendt til brug ved klatring. Brugeren bærer derfor selv ansvaret.
- ▲ **Bemærk:** Ved installation af stangen HIT-CS-F med Hilti HIT-HY 170 skal der altid bruges to møtrikker i henhold til godkendelsen.
- ▲ **Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!**  
Hilti HIT-HY 170 kræver godkendelse fra bygningsmyndighederne. Denne betjeningsvejledning kan indeholde specifikke anvendelsesbetingelser/situationer, der går ud over omfanget af den respektive godkendelse. For installation af produktet i overensstemmelse med godkendelsen har forskrifterne i godkendelsesdokumentet forrang.

## SV Universell injekteringsmassa för infästningar i betong och i hål- och massivt murverk av betongblock, tegel eller kalksandsten.

### Hilti HIT-HY 170

**Innehåller:** hydroxypropylmetakrylat (A), metakrylsyra, diester med 1,4-butandiol (A), Dibenzoylperoxid (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**WARNING** Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A, B) | Orsakar allvarlig ögonirritation. (A) | Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (B) | Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna. | Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd. | VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. | VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. | Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. | Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

**Anvisningar om avfallshantering:** **Tömda förpackningar:** enligt EAK-avfallskod: 150102 förpackningar av plast. | **Fulla eller delvis tömda förpackningar:** Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter. | EAK-avfallskod: 08 04 09\* rester av bindemedel och tätningsmedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen. | eller enligt EAK-avfallskod: 20 01 27\* färger, tryckfärger, lim och plaster, som innehåller farliga ämnen. | **Innehåll:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Vikt:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker: Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts | Bruksanvisning och anvisning om installationsdata har inte följts, felaktig användning | Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande | Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

**Produktinformation:** Endast för yrkesmässigt bruk. | Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten, även om du överlämnar produkten till andra. | Läs **säkerhetsinformationsbladet** innan du börjar arbeta. | Kontrollera **hållbarhetsdatumet** (månad/år) på anslutningsdelen. Produkten får inte användas efter utgångsdatum. | **Förpackningstemperatur under användning:** mellan +5 °C och 40 °C / 41 °F och 104 °F. | **Underlagstemperatur under installationen:** mellan -5 °C och 40 °C / 23 °F och 104 °F | **Undantag vid fullständig försegling med lera:** mellan +5 °C och 40 °C / 41 °F och 104 °F | **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torr och mörkt vid +5 °C till 25 °C / 41 °F till 77 °F. | Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna. | **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade ska sitta kvar i kassetten** och måste användas inom **fyra veckor**. Låt då blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen i **kassetten** enligt föreskrifterna. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.

### ⚠ OBS!

- ▲ **Vid felaktig hantering kan massan spruta ut:** Använd skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under arbetet! | Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret! | Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast. | Använd enbart den typ av blandningsrör (HIT-RE-M) som följer med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras. | Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.
- ▲ **Ottillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet:** Hilti sugborstar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen. | Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borrhax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar. Om det finns stillastående vatten i borrhålet måste följande rengöring utföras: Spola med vatten tills vattnet är klart, borsta sedan tre gånger med en lämplig stålborste och skölj åter med vatten tills det kommer klart vatten ur hålet. Avlägsna sedan allt vatten ur hålet med vattensug och blås ur det med tryckluft i en minut | Blås ur borrhålet med oljefri luft tills den återflödande luften är fri från damm. | Borsta ur borrhålet – använd enbart en

lämplig stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.

- ▲ **Borrhålsfyllning i massivtegel och betong:** Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsor bildas. | Använd vid behov förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten. | När du vid borring i massivt murverk stöter på ett hålutrymme bör du använda en fördelningshylsa av typen HIT-SC. | Använd tillbehöret HIT-SC vid arbeten ovanför huvudet och var då särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödigt massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.
- ▲ **Borrhålsfyllning i hälletegel:** Använd fördelningshylsan HIT-SC. Fyll fördelningshylsan från centreringskappan tills massa tränger ut från kappan (påfyllningskontroll).
- ▲ **OBS:** Hilti HIT-HY 170 är inte avsedd att användas för klättringsutrustning. All sådan användning sker därför på användarens eget ansvar.
- ▲ **Obs:** Vid montering av stång HIT-CS-F med Hilti HIT-HY 170 ska enligt godkännande alltid två muttrar användas.
- ▲ **Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

Hilti HIT-HY 170 måste godkännas av bygghermyndigheter. Denna bruksanvisning kan innehålla specifika tillämpningsförhållanden-/situationer som sträcker sig utöver respektive godkännande. För godkännande av produktinstallation i överensstämmelse med föreskrifterna, har godkännandedokumentet företräde.

## FI Yleisankkurimassa betonin ja betonitillistä, savitiillistä tai hiekkakivitiillistä valmistettuun onttoon tai umpinaiseen muurukseen tehtäviin kiinnityksiin

### Hilti HIT-HY 170

**Sisältää:** hydroksiipropyyliimeta-akrylaattia (A), Metakryylihapon diesteri 1,4-butaanidiolin kanssa (A), dibentsoliperoksidia (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**VAROITUS** Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B) | **Ärsyttää voimakkaasti silmiä.** (A) | **Erittäin myrkyllistä vesiliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.** (B) | **Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.** | **Käytä suojakäsineitä/suojavaateita/silmiesuojainta.** | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE:** Pese runsaalla vedellä ja saippualla. | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:** Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piiloilnsit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. | Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. | Jos silmäärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

**Hävittämisohteja:** **Tyhjät pakkaukset:** EAK-jätekoodi: 150102 muovipakkaukset | **Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:** Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti. | EAK-jätekoodi: 08 04 09\* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita. | Tai EAK-jätekoodi: 20 01 27\* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. | **Sisältö:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Paino:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on: varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen | käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe | ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus | muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

**Tuotetiedot:** Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle. | Lue **käyttöturvallisuustiedote** ennen työn aloittamista. | Tarkasta **viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen. | **Pakkauksen lämpötilä käytön aikana:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F. | **Alusmateriaalin lämpötilä kiinnityksen aikana:** välillä -5 °C ja 40 °C / 23 °F ja 104 °F. | **Poikkeuksena täyssavitiili:** välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F. | **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötilä välillä +5 °C ja 25 °C /

41 °F ja 77 °F. | Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifiikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin. | **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa, ja patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa.** Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti kasetissa. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäisen kiinnitysmassamäärä.

### **▲ HUOMAUTUS**

- ▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua:** Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojäkäsineitä ja suojavaatetusta! | Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä! | Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys. | Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa. | Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.
- ▲ Porareiän likaisuus tai huono sijoitus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen:** Hiltin onteloporantieriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen. | Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita päpuhtauksia. Jos porareissä on seisovaa vettä, seuraava puhdistus on suoritettava: Huuhtelee vedellä, kunnes vesi on kirkasta, harjaa 3 kertaa sopivalla teräsharjalla, huuhtelee vielä kerran vedellä kunnes ulos valuu kirkasta vettä. Sen jälkeen poista kaikki vesi (vesi-imuri) ja puhalla 1 minuutin ajan öljyttömällä paineilmalla | Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä. | Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.
- ▲ Umpitiilimateriaalin ja betoniin tehdyn porareian täyttö:** Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen siten, ettei porareian pohjalle jää ilmapuolia. | Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka. | Jos porattaessa osutaan ontelotilaan, käytä HIT-SC:tä. | Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.
- ▲ Ontelotilimateriaaliin tehdyn porareian täyttö: Käytä siiväliholkkia HIT-SC. Täytä siiväliholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus).**
- ▲ Huomautus:** Hilti HIT-HY 170 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaiseen tarkoitukseen on käyttäjän omalla vastuulla.
- ▲ Huomautus:** Kun ankkuritanko HIT-CS-F kiinnitetään massalla HIT-HY 170, pitää hyväksynnän mukaisesti käyttää kahta mutteria.
- ▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**  
Hilti HIT-HY 170 vaatii rakennusviranomaisen hyväksynnän. Tämä käyttöohje saattaa sisältää erityisiä käyttöehtoja/tilanteita, jotka ylittävät vastaavan hyväksynnän. Hyväksynnän mukaisuuden kannalta tuotteen hyväksyntädokumentissa esitetyt tiedot ovat ensisijaisia.

## ET Universaalne keemiline ankurdusmass betooni ning samuti betoonist õones-ja täisplokist müüritiste ning savi- ja silikaattellistest müüritiste jaoks.

### Hilti HIT-HY 170

**Sisaldab:** hüdroküllpropüülmetakrülaat(A), Metakrüülhappe ja 1,4-butaandiooli diester(A), Dibensoüülperoksiid(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**HOIATUS** Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B) Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A) | Väga mürgine veorganismidele, pikaajaline toime.(B) | Vältida silma, nahale või rõivaste sattumist. | Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille. | **NAHALE SATTUMISE KORRAL:** pesta rohke vee ja seebiga. | **SILMA SATTUMISE KORRAL:** loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. | **Nahaärrituse või obe korral:** pöörduda arsti poole. | **Kui silmade ärritus ei möödu:** pöörduda arsti poole.

**Jäätmekäitlusjuhised:** Tühjad pakendid: Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid | Täis või pooltühjad pakendid: käidelge ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid. | EAK-jäätmekood: 08 04 09\* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed. | või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27\* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükvärvid, liimid ja vaigud. | **Mah:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Kaal:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud: nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused | kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitlemine | ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime | muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

**Tooteinfo:** Hoidke see kasutusjuhend alles ja toote edasiantmisel teistele kasutajatele edastage ka kasutusjuhend. | Enne töö alustamist tutvuge **ohutuskaardiga**. | Kontrollige ühendusosal **säilivusaega** (kuu/aasta). Toodet ei tohi pärast säilivusaja lõppu kasutada. | **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C / 41 °F kuni 104 °F. | **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal:** vahemikus -5 °C kuni 40 °C / 23 °F kuni 104 °F. | **Erand savitelliste puhul:** vahemikus +5 °C kuni 40 °C / 41 °F kuni 104 °F. | **Transpordi- ja hoiutingimused:** hoidke jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C / 41 °F kuni 77 °F. | Kui soovite toodet rakendada selles kasutusjuhendis kirjeldamata või spetsifikatsioonidest väljajäävatel viisidel, pöörduge Hilti poole. | **Avatud pakend peab jääma kassetti ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul.** Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassettis**. Enne kasutamist jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat mörti visake minema.

### ▲ TEATIS

**▲ Asjatundmatu käsitlemise korral võib mõrdist lenduda pritsmeid:** Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust! | Ärge alustage mõrdi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatud! | Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud. | Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge modifitseerige segamisotsakut. | Ärge kasutage kahjustustega pakendit ja/ või kahjustatud või määratud kassette.

**▲ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet:** Hilti õonespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriiline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile. | Enne mõrdi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmost, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. Peske veega, puhastage sobiva terasharjaga 3 korda, peske veelkord veega, kuni avast voolab välja puhas vesi. Seejärel eemaldage kogu vesi (veeimejaga) ja töödelge ava õlivaba suruõhuga 1 minuti jooksul. | Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba. | Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olema tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

- ▲ **Puuritud augu täitmine täismüritises ja betoonis:** Veenduge õhumullide tekkimise vältimiseks, et puuritud auk täitub mõrdiga põhjast alates. | Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusit. | Täiskivimüritises puurimisel õõnsustele sattumisel tuleb kasutada HIT-SC-sõelhülssi. | Pea kohal tehtava töö korral kasutage tarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mört võib august välja voolata. Veenduge, et mört ei tilgu teile peale.
- ▲ **Puuritud augu täitmine õonesmüritises:** Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).
- ▲ **Juhis:** Hilti HIT-HY 170 ei ole kontrollitud ronimiseks kasutatavate kinnituste suhtes. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja.
- ▲ **Juhis:** Ankrupoldi HIT-CS-F kinnitamisel HIT-HY 170 abil tuleb vastavalt kasutusloale alati kasutada kahte mutrit.
- ▲ **Nõuete eiramise korral ei ole tagatud nõuetekohane kinnitumine!**  
Ankurdusmassile HIT-HY 170 kehtivad ehitusametite heakskiidud. Käesolev kasutusjuhend võib sisaldada spetsiifilisi kasustingimusi/-olusid, mis ületavad vastava heakskiidu ulatuse. Toote heakskiidule vastavaks paigaldamiseks on heakskiidudokumendi ettekirjutused üleulmiskud.

## LV Universal Adhesive enkuru süsteema paredžeta enkurstiprinājumiem betonā un dobā / masīvā mūrī, kas veidots no betona blokiem, māla ķieģeļiem vai smilšainā kaļķakmens blokiem.

### Hilti HIT-HY 170

**Satur:** hidroksipropilmetakrilātu (A),  
1,4-butāndioli dimetakrilātu (A),  
dibenzoilperoksidi (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**BRĪDINĀJUMS!** Var izraisīt alerģisku ādas reakciju (A,B). | Izraisa nopietnu acu kairinājumu (A). | Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām (B). | Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai apģērba. | Valkāt aizsargcimdus / aizsargtērpu / acu aizsargus. | **JA NOKĻUVIS UZ ĀDAS:** mazgāt ar lielu daudzumu ziepju un ūdens. | **JA NOKĻUVIS ACĪS:** uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tādas ir un ja tas ir viegli izdarāms. Turpināt skalot. | Ja rodas ādas kairinājums vai izsitumi: meklēt medicīnisko palīdzību / vērsties pie ārsta. | Ja acu kairinājums nepāriet: meklēt medicīnisko palīdzību / vērsties pie ārsta.

**Apsvērumi saistībā ar utilizāciju:** Tukšs iepakojums: EAK atkritumu kods: 150102 Plastmasas iepakojums | **Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:** jālikvidē kā speciālie atkritumi saskaņā ar oficiālajiem noteikumiem. | EAK atkritumu kods: 08 04 09\* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamas vielas saturošu līmju un tīrīto atkritumi. | vai EAK atkritumu kods: 20 01 27\* Bīstamas vielas saturošas krāsas, tintes, saistvielas un sveķi. | **Tilpums:** 330 ml / 11,1 šķ.unces; 500 ml / 16,9 šķ.unces | **Svars:** 540 g / 19,0 unces; 820 g / 28,9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par bojājumiem vai kļūmēm, ko izraisa: noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi; | lietošanas instrukcijas un cietēšanas parametru neievērošana, nepareiza lietošana; | neatbilstīgs enkurstiprinājumu punktu aprēķins, nepietiekama pamatmateriāla nestspēja; | citi ietekmējošie faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju izstrādājumu lietošana.

**Produkta informācija:** vienmēr glabājiet šo instrukciju kopā ar produktu un pievienojiet to, nododot produktu citām personām. | **Materiāla drošības datu lapa:** pirms lietošanas pārskatīt MDDL. | **Pārbaudīt derīguma termiņu:** skat. uzdrukto uz plēves patronas malas (mēnesis/gads). Nelietojiet produktu, kuram beidzies derīguma termiņš. | **Plēves patronas temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F. | **Pamatmateriāla temperatūra uzstādīšanas laikā:** no -5 °C līdz 40 °C / no 23 °F līdz 104 °F. | **Izņēmums masīviem māla ķieģeļiem:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F. | **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** glabāt vēsā, sausā un tumšā vietā temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C / no 41 °F līdz 77 °F. | Par jebkuru lietojumu, kas

nav ietverts šajā dokumentā vai pārsniedz norādītās vērtības, lūdzu, sazinieties ar Hilti. | **Dāļi izlietotās plēves patronas jāatstāj kasetē un jāizlieto 4 nedēļu laikā.** Atstājiet maisītāju pieslēgtam pie plēves patronas izvada un **glabājiet to kasetē** ieteicamajos uzglabāšanas apstākļos. Atkārtotas izmantošanas gadījumā pievienojiet jaunu maisītāju un izmetiet pirmo enkuru jāvā porciju.

## **▲ NORĀDĪJUMS**

- ▲ Nepareiza rīcība var izraisīt jāvā šķakstīšanas.** Pirms sākt darbu, vienmēr uzvelciet aizsargbrilles, cimdus un aizsargtērpu. | Nekad nesākt dozēšanu, ja maisītājs nav pareizi pieskrūvēts. | Pirms jaunas plēves patronas izmantošanas pievienojiet jaunu maisītāju (stingri nofiksējot). | Izmantot tikai jāvā komplektācijā iekļautā tipa (HIT-RE-M) maisītāju. Nekādā veidā nepārveidot maisītāju. | Nekad neizmantojiet bojātās plēves patronas un/vai bojātus vai netirus plēves patronas turētājus (kasetes).
  - ▲ Samazināta slodzes izturība / iespējama stiprinājuma punktu atteice nepietiekamas urbuma tīrīšanas dēļ.** Jāizmanto Hilti seklā urbuma uzgaļi TE-CD, TE-YD kopā ar tāda modeļa un sūkšanas jaudas (caurplūdes ātruma) Hilti putekļsūcēju, kāds norādīts piederumu tabulā un kuram nodrošināta pienācīga apkope. | Pirms jāvā iepildes urbumiem jābūt sausiem un attīrītiem no gružiem, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, taukiem un cita piesārņojuma. Stāvoša ūdens gadījumā jāveic skalošana ar ūdeni, līdz tas kļūst tīrs, 3 reizes jāiztīra ar stiepli birsti, vēlreiz jāskalo, līdz ūdens atkal kļūst tīrs, pēc tam jāizsūc viss ūdens (ar vakuumu) un 1 minūti jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiestu gaisu. | Urbuma izpūšana – izpūst ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz atplūdes gaisā vairs nav redzamu putekļu. | Urbuma tīrīšanai izmantot tikai norādīto stiepli birsti. Birstei jāiztur ievietošana urbumā – pretējā gadījumā birste ir par mazu un ir jānomaina.
  - ▲ Urbuma aizpildīšana masīvā mūrī un betonā** Raugieties, lai urbuma aizpildīšana notiktu visā urbuma dziļumā – tā, lai neveidotos gaisa tukšumi. | Ja nepieciešams, urbuma dziļuma sasniegšanai izmantojiet papildaprīkojums / pagarinājumu. | HIT-SC izmanto, ja tiek veikts urbums masīvā ķieģeļu mūrī. | Ja aprādājāmā vieta atrodas virs galvas, jālieto papildaprīkojums HIT-SZ un stiprinājuma elementa ievietošanas laikā jāievēro īpaša piesardzība. Līmjavas pārpalikums var tikt izspiests no urbuma. Raugieties, lai jāvā nepilētu uz montāžas veicēja.
  - ▲ Urbuma aizpildīšana dobā mūrī** Izmantojiet sieta ieliktni HIT-SC. Piepildiet sieta ieliktni ar jāvā no centrēšanas vāciņa, līdz jāvā izplūst pie centrēšanas vāciņa (piepildīšanas kontrole).
  - ▲ Piezīme** Hilti HIT-HY 170 nav pārbaudīts lietošanai ar kāpšanas enkuriem. Atbildība par risku, kas saistīts ar šāda veida lietojumu jāuzņemas lietotājam.
  - ▲ Piezīme** Stieņa HIT-CS-F montāžai ar Hilti HIT-HY 170 vienmēr lietojiet divus uzgriežņus, kā norādīts apstiprinājumā.
  - ▲ Šo norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties stiprinājuma punktu atteice!**
- HIT-HY 170 ir jāsaņem būvuzraudzības iestāžu apstiprinājumi. Šajā lietošanas pamācībā var būt ietverti īpaši lietošanas nosacījumi/situācijas, kas ir ārpus attiecīgā apstiprinājuma ietvariem. Apstiprinājumam atbilstošā produkta uzstādīšanā noteicošā ir apstiprinājuma dokumentā sniegtā informācija.

## LT Universalus rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti betone, tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš betono blokelių, plytų arba silikatinų blokelių.

### Hilti HIT-HY 170

**Sudėtyje yra:** hidrokspipropilmetakrilato(A),  
1,4-butandiolidimetakrilatas(A),  
dibenzoilperoksidas(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATSARGIAI** Gali sukelti alerginę odos reakciją.(A,B) | Sukelia smarku akių dirginimą.(A) | Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (B) | Saugotis, kad nepatektu į akis, ant odos ar drabužių. | Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius. | PATEKUS ANT ODOŠ: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. | PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lėšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. | Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją. | Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

**Nurodymas dėl utilizavimo:** Tuščios pakuotės: EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės. | Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės: Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų. | EAK atliekų kodas: 200127\* – dažai, spaustuvių dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409\* – klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų. |

**Talpa:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Svoris:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl: instrukcijoje nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo, | naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo, | nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios, | kitų veiksnių, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

**Informacija apie produktą:** Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims. | **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižiūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima! | **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F. | **Pagrindo temperatūra montavimo metu:** nuo –5 iki 40 °C / nuo 23 iki 104 °F. | **Išimtis pilnavidurėms molio plytom:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F. | **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C / nuo 41 iki 77 °F. | Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“. | **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas laikyti kasetėje. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausiti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

### ⚠ PRANEŠIMAS

**▲ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.** Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinis drabužius! | Neprišukus maišytuvo, pakuotės nespausiti! | Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas. | Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M). Maišytuvo jokiū būdu nekeisti. | Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

**▲ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skydės ir netinkamo įdėjimo sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti:** „Hilti“ tuščiaavidurių grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkama prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje. | Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų. Kai gręžtinėje skylėje yra vandens, valyti taip: plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo, 3 kartus išvalyti tinkamu plieniniu šepetėliu, paskui vėl plauti vandeniu, kol iš skylės pradės tekėti švarus vanduo. Paskui visą vandenį pašalinti (šlapių atliekų siurbliu) ir skylę 1 minutę pripūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru. | Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančia-



me ore nebebus dulkių. | Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

- ▲ **Gręžtinės skylės ištsiniamie mūre ir betone pripildymas:** užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradeda pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų. | Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/įglnamuosius elementus. | Jeigu gręžiant aptinkama vidinė tuštuma, naudoti HIT-SC. | Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrkyti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.
- ▲ **Gręžtinės skylės tuštuminiame mūre pripildymas:** naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys išstrkyš prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).
- ▲ **Nurodymas:** „Hilti“ mišinys HIT-HY 170 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kablams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.
- ▲ **Nurodymas:** Vadovaujantis eksploatacijos leidimu, ankeravimo strypą HIT-CS-F montuojant su HIT-HY 170, visada reikia naudoti dvi veržles.
- ▲ **Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

HIT-HY 170 turi būti patvirtintas statybos priežiūros institucijų. Šioje naudojimo instrukcijoje gali būti specifinių naudojimo sąlygų / situacijų, kurios nepatenka į atitinkamą patvirtinimą. Patvirtinimo atveju pirmenybė teikiama reikalavimus atitinkančio gaminio įdiegimo nurodymui patvirtinimo dokumente.

## PL Uniwersalna żywica do mocowania w betonie oraz w murze z cegły pełnej i z cegły dziurawki, z cegły betonowej, z cegły zwykłej lub z cegły wapienno-piaskowej.

### Hilti HIT-HY 170

Zawiera: hydroksypropylometakrylat (A), Dimetakrylan 1,4-butanodioliu (A), dibenzoylperoksyd (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**UWAGA** Może powodować reakcję alergiczną skóry. (A, B) | Działa drażniąco na oczy. (A) | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (B) | Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. | Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu. | W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. | W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. | W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. | W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

**Wskazówki dotyczące utylizacji:** Opróżnione ładunki: kod odpadu EAK: 150102 Opakowania z tworzyw sztucznych. | **Pełne lub częściowo zużyte ładunki:** Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. | Kod odpadu EAK: 08 04 09\* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne. | Lub kod odpadu EAK: 20 01 27\* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne. | **Zawartość:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Ciężar:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez: niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu | nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie | niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczna nośność podłoża | inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

**Informacje o produkcie:** Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zawodowego. | Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom. | Przed przystąpieniem do pracy

zapoznać się z **kartą charakterystyki** substancji. | **Termin ważności** (miesiąc/rok) patrz nadruk na środku wiązującym. Nie wolno używać przeterminowanego produktu. | **Temperatura ładunku podczas stosowania:** od 5 °C do 40 °C / od 41 °F do 104 °F. | **Temperatura podłoża podczas izolowania:** od -5 °C do 40 °C / od 23 °F do 104 °F. | **Wyjątek w przypadku pełnej cegły z gliny:** od +5 °C do 40 °C / 41 °F do 104 °F | **Warunki transportu i magazynowania:** W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od +5 °C do 25 °C / od 41 °F do 77 °F. | W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti. | **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy pozostawić w kasecie** i wykorzystać w ciągu **czterech tygodni**. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać w kasecie z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

## ▲ NOTYFIKACJA

- ▲ **W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbrzygniwanie:** Podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą! | Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza! | Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie. | Używać wyłącznie typu mieszacza (HIT-RE-M) dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu. | Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.
- ▲ **Niedokładne czyszczenie wywierconego otworu i niepoprawne osadzenie powodują niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania:** Wiertła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów. | Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, łożu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń. W przypadku otworów wypełnionych wodą wykonać następujące czynności: Przepłukać wodą, aż wypływająca z otworu woda będzie czysta, 3-krotnie oczyścić przy użyciu odpowiedniej metalowej szczotki, ponownie przepłukać wodą, aż wypływająca z otworu woda będzie czysta. Następnie usunąć całą wodę (urządzenie odsysające) i przez 1 minutę przedmuchiwać sprężonym powietrzem wolnym od oleju. | Przedmuchiwanie otworu – wolnym od oleju powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu. | Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić.
- ▲ **Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej i betonie:** Upewnić się, że wypełnianie otworu odbywa się od dna otworu bez powstawania pęcherzyków powietrza. | W razie potrzeby zastosować osprzęt/przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. | Jeśli podczas wiercenia napotka się na pustą przestrzeń, należy zastosować HIT-SC. | W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.
- ▲ **Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej:** Zastosowanie tulei siatkowej HIT-SC. Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia).
- ▲ **Wskazówka:** Hilti HIT-HY 170 nie zostało sprawdzone pod względem użycia do celów wspinaczkowych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za tego typu zastosowania.
- ▲ **Uwaga:** Montując pręt HIT-CS-F z kotwą Hilti HIT-HY 170 należy zawsze użyć dwóch nakrętek, zgodnie z aprobatą techniczną.
- ▲ **Nieprzeżeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**  
Hilti HIT-HY 170 jest przedmiotem aprobaty wydawanej przez urzędy nadzoru budowlanego. Niniejsza instrukcja obsługi może opisywać określone warunki/przypadki zastosowania, wykraczające poza zakres odpowiedzialnej aprobaty. W celu zachowania zgodności z aprobatą, instalacja produktu musi być przede wszystkim zgodna z wymaganiami określonymi w dokumencie aprobaty.

## CS Univerzální lepicí hmota pro upevňování do betonu a dutinových a plného zdva z betonových tvárníc, cihel nebo pískovce.

### Hilti HIT-HY 170

**Obsahuje:** hydroxypropylmetakrylát (A), tetramethylendimethacrylát (A), benzoylperoxid (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**VAROVÁNÍ** Muže vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B) | Způsobuje vážné podráždění očí. (A) | Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (B) | Zabráňte styku s očima, kůží nebo oděvem. | Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle. | **PRI STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. | **PRI ZASAŽENÍ OČÍ:** Nekolik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. | Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. | **Pretrvávali podráždění očí: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.**

**Pokyny ohledně likvidace:** Prázdňé kapsle: odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu. | Plně nebo částečně vyprázdňené kapsle: Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad. | Odpadový kód EAK: 08 04 09\* lepidla a těsnící hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky. | Nebo odpadový kód EAK: 20 01 27\* barvy, tiskarské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky. | **Obsah:** 330 ml/ 11.1 fl.oz.; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Hmotnost:** 540 g/ 19.0 oz; 820 g/ 28.9 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené: jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané, | nedodržení návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím, | použitím nevhodné dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu, | jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

**Informace o výrobku:** Pouze pro profesionální uživatele. | Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám. | Před zahájením práce se seznáme s **bezpečnostním listem**. | Zkontrolujte **datum použitelnosti** (měsíc/rok) na spojovacím díle. Po tomto datu se již výrobek nesmí používat. | **Teplota kapsle během používání:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. | **Teplota podkladu při vsazování:** -5 °C až 40 °C / 23 °F až 104 °F. | **Výjimka do plných hliněných cihel:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. | **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu při +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F. | U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti. | **Zcela nespotebované kapsle musí zůstat v kazetě** a musí být použity během **čtyř týdnů**. Směšovač ponechte našroubovaný a kapsli **skladujte v kazetě předepsaným způsobem**. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhďte.

### ▲ OZNÁMENÍ

- ▲ **Při neodborné manipulaci může adhezni malta vystříknout:** Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv! | Nikdy s vytlačovaním nezačínajte bez našroubovaného směšovače! | Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení. | Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s adhezni maltou (HIT-RE-M). Směšovač za žádných okolností nepoměřujte. | Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.
- ▲ **Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů:** Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství. | Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot. Otvor se vyplachuje vodou, až vytéká čistá voda, 3krát se čistí ocelovým kartáčkem přiměřeného průměru a znovu se otvor vyplachuje vodou, až vytéká čistá voda. Potom se všechna voda odsaje (vysavačem vody) a 1 minutu se otvor vyfoukává stlačeným vzduchem bez oleje. | Vyfoukání vyvrtaného otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudící vzduch neobsahoval prach. | Vyfoukání vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčkem. Při

vykartáčovaný vyvrtného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.

**▲ Plnění vyvrtného otvoru do plného zdiva a betonu:** Zajistěte, aby se vyvrtné otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny. | Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl. | Pokud při vrtní do plného zdiva narazíte na dutinu, použijte HIT-SC. | Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrtného otvoru může vytékat přebytečná adhezni malta. Zajistěte, aby adhezni malta nekapala na uživatele.

**▲ Plnění vyvrtného otvoru do dutinového zdiva:** Použijte síťového pouzdra HIT-SC. Síťované pouzdro naplníte ze středící krytky tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění).

**▲ Upozornění:** Hilti HIT-HY 170 není testovaná pro použití v horelezectví. Toto použití je proto na vlastní odpovědnost uživatele.

**▲ Poznámka:** Při instalaci tyče HIT-CS-F s použitím Hilti HIT-HY 170 vždy použijte dvě matice podle schválení.

**▲ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**

Hilti HIT-HY 170 podléhá schválení ze strany stavebních úřadů. Tento návod k použití může obsahovat specifické aplikační podmínky / situace přesahující rámec příslušného schválení. Pro montáž v souladu s příslušnými předpisy mají přednost podmínky stanovené ve schvalovacím dokumentu.

## **SK** Univerzálna malta na kotvenie do betónu a dutého a plného muríva z betónových tvárnic, tehál a vápenopieskových tvárnic

### Hilti HIT-HY 170

**Obsahuje:** hydroxypropylmetakrylát(A), diester kyseliny metakrylovej s bután-1,4-diolom (A), dibenzoylperoxid(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**POZOR** **Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)** | **Spôsobuje vážne podráždenie očí.(A)** | **Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (B)** | **Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. | Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare. | PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. | PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. | Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. | Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.**

**Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu:** **Prázdne balenia:** ich zlikvidujte podľa Európskeho katalógu odpadov: 150102 Obaly z plastu | **Plné alebo čiastočne vyprázdnené balenia:** Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako špeciálny odpad. | Odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 08 04 09\* lepidlá a tesniace hmoty obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky. | Alebo odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 20 01 27\* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky. | **Objem:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Hmotnosť:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené: podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov, | nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím, | použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu, | ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosť Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

**Informácia o výrobku:** Len na odborné použitie. | Tento návod na používanie uchovávajte vždy spoločne s výrobkom, aj ak ho odovzdávate iným osobám. | Pred začatím práce sa oboznámte s bezpečnostným listom. | Skontrolujte dátum trvanlivosti (mesiac/rok) na späjacom prvku. Po jeho uplynutí sa výrobok už nesmie používať. | Teplota balenia počas používania: +5 °C

až 40 °C / 41 °F až 104 °F | Teplota podkladu počas inštalácie: -5 °C až 40 °C / 23 °F až 104 °F | Výnimka do plných hlinených tehál: +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F. | Podmienky prepravy a skladovania: v chlade, suchu a tme pri teplote +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F | Pri použití, ktoré nie je opísané v predkladanom návode na používanie alebo je mimo špecifikácií, sa obráťte na firmu Hilti. | Neúplne spotrebované fóliové balenia musia zostať v kazete a musia sa použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač ponechajte naskrutkovaný a balenie uložte podľa predpisov v kazete. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú lepiacu hmotu nepoužívajte.

## ▲ OZNÁMENIE

- ▲ **Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vykrenutiu lepiacej hmoty:** Pri práci noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev! | S vytlačaním nikdy nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača! | Pred vytlačaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé osadenie. | Používajte výlučne typ zmiešavača, ktorý je dodávaný s lepiacou hmotou (HIT-RE-M). Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zmeny. | Nikdy nepoužívajte lepiacu hmotu z poškodeného fóliového balenia a/alebo poškodené alebo znečistené kazety.
- ▲ **Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia:** Hilti duté vrtáky TE-CD, TE-YD musia byť používané spolu s vhodným vysávačom Hilti, ktorého model a sací výkon (objemový prietok) sú uvedené na tabuľke príslušenstva. | Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory zariadené úlomkov a kalu z vrtnia, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo iných nečistôt. Ak je vo vyvrtanom otvore stojatá voda, čistenie vykonajte podľa nasledujúceho postupu: Otvor vypláchnite vodou, trikrát vykefujte vhodnou kefou a opäť vypláchnite vodou, pokiaľ nevyteká čistá voda. Potom všetku vodu odstráňte (odsávač vody) a asi 1 minútu vyfúkajte stlačeným vzduchom, neobsahujúcim olej. Štandardné čistenie vyvrtaného otvoru: Bezprostredne pred osadzovaním železobetónu/kotvy vyfúkajte pomocou vyfúkania vyvrtaného otvoru – vzduchom bez oleja tak, aby vzduch prúdiaci von neobsahoval prach. | Vyčistenie vyvrtaného otvoru kefou – vykonávajte len s použitím vhodnej ocelevej kefy. Pri čistení vyvrtaného otvoru pomocou kefy by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, kefa je príliš malá a treba ju vymeniť.
- ▲ **Naplnenie vyvrtaného otvoru v murive s dutinami a betóne:** Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny. | Aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru, použite v prípade potreby predĺženie. | V prípade zasiahnutia dutiny pri vrtaní do plného muriva použite HIT-SC. | Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zaisťte, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.
- ▲ **Naplnenie vyvrtaného otvoru v murive s dutinami:** Použitie sieťového puzdra HIT-SC. Sieťové puzdro naplňajte od vystreďovacej čiapočky dovnútra, kým na čiapočke nezačne vystupovať lepiaca hmota (kontrola naplnenia).
- ▲ **Upozornenie:** Výrobok Hilti HIT-HY 170 nie je testovaný na použitie v horolezectve. Tieto aplikácie sú preto na vlastnú zodpovednosť používateľa.
- ▲ **Poznámka:** Pri inštalácii tyče HIT-CS-F s použitím Hilti HIT-HY 170 vždy použijte dve matice podľa schválenia.
- ▲ **Nedodržiavanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**  
Hilti HIT-HY 170 podlieha schváleniu zo strany stavebných úradov. Tento návod na používanie môže obsahovať špecifické aplikačné podmienky / situácie presahujúce rámec príslušného schválenia. Pre montáž v súlade s príslušnými predpismi majú prednosť podmienky stanovené v schvaľovacom dokumente.

## HU Univerzális ragasztóhabarcs rögzítésekhez betonba, illetve üreges és tömör betonidomkő, téglá vagy mészhomoktégla falazatokba.

### Hilti HIT-HY 170

**Tartalmaz:** hidroxipropil-metacrilát(A), metakrilsav, 1,4-bután-diol-diacetát (A), dibenzoil-peroxid(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**FIGYELEM** Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B) | Súlyos szemirritációt okoz. (A) | Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszasan tartó károsodást okoz. (B) | Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. | Védőkesztyű/védőruha/szemvédő. | HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. | SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. | Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. | Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

**Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók:** Üres tubusok: EAK-hulladékkód: 150102 Műanyag csomagolási hulladékok | Teli/részben kiürült tubusok: a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. | EAK-hulladékkód: 08 04 09\*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai. | vagy EAK-hulladékkód: 20 01 27\*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. | **Tartalom:** 330 ml / 11.1 fl. oz; 500 ml / 16.9 fl.oz. | **Tömeg:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért: a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek | a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás | a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége | más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

**Termékinformáció:** Kizárólag szakmai felhasználó részére. | Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket. | A munka megkezdése előtt tanulmányozza a **biztonsági adatlapot**. | Ellenőrizze az **eltarthatóságot** (hónap/év) a csatlakozóelemen. A termék a lejáratot követően már nem használható. | **Tubushőmérséklet a használat során:** +5 °C és 40 °C / 41 °F és 104 °F között. | **Aljzathőmérséklet a szerelés során:** -5 °C és 40 °C között/23 °F és 104 °F között. | **Kivétel tömör téglában:** +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között | **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C-tól 25 °C-ig/41 °F-től 77 °F-ig. | A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikáción kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez. | **A nem teljesen használt fóliatubust a kazettában kell hagyni** és tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően a kazettában. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

### ▲ ÉRTESÍTÉS

**▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs zétrfröccsenhet:** Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát! | Soha ne kezdjen a fóliatubus kipróbálásához, amíg nincs felcsavarva keverőszár! | Új fóliatubus kipróbálása előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre. | Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-RE-M) használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg. | Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

**▲ Rossz tartóerőterek/hibás rögzítések elégtelen furattisztítás miatt:** A Hilti TE-CD, TE-YD üreges fúrószárat egy olyan megfelelően karbantartott Hilti porszivóval együtt kell használni, amelynek típusát és szívókapacitását (átfolyási sebesség) a tartozék táblázat adja meg. | A befecskendezés előtt a furatoknak furattömrelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük. Öblítse át a furatot vízzel, majd tisztítsa meg háromszor megfelelő acélkefével, majd öblítse ki még egyszer vízzel, amíg tiszta víz nem folyik ki. Ezután távolítsa el a maradék talajt a vizet (vízszívóval), majd egy percig fújassa ki a furatot olajmentes sűrített levegővel. | Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot,

míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz. | Furat kikéfézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikéfélésekor a keféen ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.

- ▲ **Furat feltöltése téglafalazatban és betonban:** Győződjön meg róla, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történik, hogy ne képződhessenek légbuborékok. | Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez. | Ha tömörtéglá falazat fúrásakor üreget talál, akkor használja a HIT-SC szitaüvelet. | Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.
- ▲ **Furat feltöltése üreges téglafalazatban:** Használja a HIT-SC szitaüvelet. A szitaüvelet a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés).
- ▲ **Megjegyzés:** A Hilti HIT-HY 170 nincs bevizsgálva mászásokhoz. Az ilyen célú felhasználásért a felhasználó viseli a felelősséget.
- ▲ **Megjegyzés:** A HIT-CS-F rúd Hilti HIT-HY 170-nel történő felszerelésekor mindig két anyát használjon a jóváhagyásnak megfelelően.

#### ▲ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

A Hilti HIT-HY 170 az építésiügyi hatóságok jóváhagyásához kötött. Ez a használati útmutató tartalmazhat olyan konkrét alkalmazási feltételeket/helyzeteket, amelyek túlmutatnak a vonatkozó jóváhagyás hatályán. A termék jóváhagyás szerinti beépítéséhez a jóváhagyási dokumentumban előírtak az irányadók.

## SL Univerzalna malta za pritrjevanje v beton ter votle in polne zidove iz betonskih zidakov, opeke ali apnena pečena.

### Hilti HIT-HY 170

**Vsebuje:** hidrosipropilmetakrilat (A), metakrilna kislina, diester z 1,4-butandiolom (A), dibenzoilperoksid (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**POZOR** Lahko povzroči alergijski odziv kože. (A, B) | Povzročča hudo draženje oči. (A) | Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. (B) | Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči. | Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili. | **PRI STIKU S KOŽO:** umiti z veliko mila in vode. | **PRI STIKU Z OČMI:** previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. | Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. | Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

**Navodila za odstranjevanje:** **Prazne ovoje:** koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 embalaže iz plastike | **Popolnoma ali delno izpraznjene ovoje:** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov. | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09\* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi. | ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27\* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi. | **Vsebina:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Masa:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi: neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje, | neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe, | neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag, | drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznan ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

**Informacije o izdelku:** Samo za poklicne uporabnike. | Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom, tudi če ga v uporabo predate drugi osebi. | Pred začetkom dela preberite **Varnostni podatkovni list**. | **Rok uporabe** (meseč/leto) je odvisen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena. | **Temperatura ovoja med uporabo:** med +5 °C in 40 °C /

41 °F in 104 °F. | **Temperatura podlage med namestitvijo:** med -5 °C in 40 °C / 23 °F in 104 °F. | **Izjema pri polnih zidakah iz gline:** med +5 °C in 40 °C / 41 °F in 104 °F. | **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C / 41 °F do 77 °F. | Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti. | **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate shraniti v kaseti** in jih porabiti v roku **štirih tednov**. Mešalno šobo pustite privito ter ovojo z malto skladno s predpisi **uskладиšcite v kaseti**. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

### **▲ OBVESTILO**

- ▲ Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte:** Pri delu nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko! | Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe! | Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditve. | Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe (HIT-RE-M). Mešalno šobo je prepovedano spreminjati. | Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.
- ▲ Pritrditev zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držala/bo odpadla:** Votle udarne svedre Hilti TE-CD, TE-YD je potrebno uporabljati skupaj s pravilno vzdrževanim sesalnikom Hilti prave velikosti in prave sesalne kapacitete (volumenski pretok), ki je predpisana v preglednici opreme. | Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče. Če je v izvrtini stoječa voda, je treba opraviti naslednje postopke čiščenja: izvrtino sperite z vodo, jo trikrat skrtačite z jekleno krtačo, znova sperite z vodo, dokler ne priteče čista voda. Nato iz izvrtine popolnoma odstranite prisotno vodo (s sesalnikom za vodo) in jo 1 minuto prepihajte s stisnjenim zrakom brez olja | Izvrtino prepihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu. | Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.
- ▲ Polnjenje izvrtine v polnem zidu in betonu:** Izvrtino napolnite tako, da začnete pri dnu, da ne bodo nastajali zračni mehurčki. | Po potrebi uporabite podaljšek, da dosežete dno izvrtine. | Če pri vrtnanju v zid iz polne opeke naletite na votlino, uporabite sitasti vložek HIT-SC. | Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.
- ▲ Polnjenje izvrtine v votlem zidu:** Uporabite sitasti vložek HIT-SC. Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja).
- ▲ Nasvet:** Hilti HIT-HY 170 ni bil preizkušen za aplikacije v alpinizmu. Odgovornost za uporabo v alpinizmu je zato v celoti na uporabniku.
- ▲ Opomba:** Pri nameščanju droga HIT-CS-F s Hiltijevo maso HIT-HY 170 vedno uporabite dve matici v skladu z odobritvijo.
- ▲ Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditve popustijo!**  
Za izdelek Hilti HIT-HY 170 je treba pridobiti odobritev organov, odgovornih za gradnjo. Ta navodila za uporabo lahko vključujejo pogoje/situacije uporabe, ki presegajo odobreno področje uporabe. Za zagotovitev, da je uporaba izdelka skladna z odobritvijo, je zato način uporabe, opisan v odobritveni dokumentaciji, treba obravnavati prednostno.



## HR Univerzalni vezivni mort za pričvršćenja u betonu te šupljim i punim zidovima od betonskih blokova, opeka ili opeka od vapnenog pješčenjaka.

### Hilti HIT-HY 170

Sadrži: hidrokspipolimetakrilat (A), 1,4-butandiol dimetakrilat (A), dibenzoil peroksid (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**UPOZORENJE** Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A, B) | Uzrokuje jako nadraživanje oka. (A) | Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima. (B) | Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom. | Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči. | U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode. | U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. | U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika. | Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika

**Naputci za zbrinjavanje:** Prazna posuda: EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 pakiranja iz plastike | Puni ili djelomično ispražnjeni omot: Treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad. | EAK-šifra otpadnog materijala: 08 04 09\* opatci od ljepila i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari. | ili EAK-šifra otpadnog materijala: 20 01 27\* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari. | **Sadržaj:** 330 ml/11.1 fl.oz.; 500 ml/16.9 fl.oz. | **Masa:** 540 g/19.0 oz.; 820 g/28.9 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog: uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa | nepriдрžavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu | nedovoljno dimenzioniranje usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge | ostalih utjecaja, koji Hiltiju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda

**Informacija o proizvodu:** Ograničeno na profesionalne korisnike. | Uvijek čuvajte ove upute za uporabu zajedno s proizvodom, čak i kada ih dajete drugim osobama. | Prije početka rada pročitajte **sigurnosno-tehnički list**. | Provjerite **rok trajanja** (mjesec/godina) na dijelu za povezivanje. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti. | **Temperatura ambalaže tijekom primjene:** između +5 °C i 40 °C / 41 °F i 104 °F. | **Temperatura podloge tijekom instalacije:** između -5 °C i 40 °C / 23 °F i 104 °F. | **Iznimka puna glinena opeka:** između +5 °C i 40 °C / 41 °F i 104 °F. | **Napomene za transport i skladištenje:** Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu između +5 °C do 25 °C / 41 °F i do 77 °F. | Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, molimo obratite se tvrtki Hilti | **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti** te se ponovno može upotrijebiti unutar **četiri tjedna**. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema **propisima u kaseti**. Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

### ▲ NAPOMENA

- ▲ **Kod nestručnog rukovanja je moguće prskanje morta.** Za vrijeme rada nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću! | Nikada ne započinjte s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice! | Prije istiskivanja novog folijskog omota privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed. | Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom (HIT-RE-M). Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte. | Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene ili zaprljane kasete.
- ▲ **Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene rupe:** Hilti šuplja svrdla TE-CD, TE-YD moraju se koristiti u kombinaciji s propisno održavanim Hilti usisivačem s kapacitetom modela i usisnim kapacitetom (brzina volumetrijskog protoka) kao što je naveden u tablici dodatne opreme. | Prije ubrizgavanja morta rupe moraju biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća. U slučaju vode stajačice potrebno je provesti čišćenje na sljedeći način: Isperite vodom dok ne bude čista, 3 puta isčekajte odgovarajućom čeličnom četkom, još jednom isperite vodom sve dok ne počne teći čista voda. Zatim uklonite svu vodu (usisavač s vodenim filtrom) i sušite komprimiranim zrakom bez ulja 1 minutu | Čišćenje rupe zrakom – rupu ispuhajte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji

izlazi ne bude posve čist i bez prašine | Iščetkavanje rupe – samo s odgovarajućom čeličnom četkom. Kod iščetkavanja rupe se na četki mora osjetiti otpor – ukoliko otpora nema, to znači da je četka premalena i valja je zamijeniti.

- ▲ **Punjenje rupe u punim zidovima i betonu:** Uvjerite se da se rupa puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka. | Ukoliko je potrebno pritom koristite produžetke, kako biste dosegli dno rupe. | Ako prilikom bušenja u punom zidu naiđete na šupljinu, potrebno je koristiti HIT-SC mrežasti naglavak. | Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ te naročito pazite kod uvođenja pričvršnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz rupe. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.
- ▲ **Punjenje rupe u punim zidovima:** Uporaba HIT-SC mrežastog naglavka. Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja).
- ▲ **Punjenje rupe u punim zidovima i betonu:** Hilti HIT-HY 170 nije ispitano za uporabu s kukama za penjanje. Korisnik primjenu takve vrste izvodi na vlastiti rizik.
- ▲ **Napomena:** Prilikom postavljanja šipke HIT-CS-F s Hilti HIT-HY 170 uvijek upotrijebite dvije matice u skladu s odobrenjem.

#### ▲ Nepridržavanje uputa može uzrokovati neučinkovito pričvršćenje!

Hilti HIT-HY 170 podliježe odobrenjima nadležnih tijela. Ove upute za upotrebu mogu sadržavati određene uvjete ili situacije primjene izvan odobrenog opsega. Da bi sve bilo u skladu s odobrenjem prednost ima uputa za instalaciju proizvoda iz odobrenja.

## RU Универсальный связующий состав для анкерных креплений в бетоне и кладке из пусто- и полнотелых бетонных блоков, необожженного или силикатного кирпича

### Hilti HIT-HY 170

**Содержит:** гидроксипропилметакрилат (А), Диметакрилат 1,4-бутандиола (А), дибензоилпероксид (В)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ОСТОРОЖНО** Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (А, В) | Вызывает серьезное раздражение глаз. (А) | Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями (В) | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. | Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки. | ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. | ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью. | При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

**Указания по утилизации:** Пустые капсулы: код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов | Полные/частично заполненные капсулы: Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Коды отходов по ЕАК: 08 04 09\* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества. | или код отходов по ЕАК: 20 01 27\* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества. | **Емкость:** 330 мл, 500 мл | **Масса:** 540 г, 820 г

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами: нарушение предписанных условий хранения и транспортировки; | несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование; | неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания; | другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

**Информация о продукте:** Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом. | Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из **сертификата безопасности**. | Проверьте **срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности. |

**Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до +40 °C. | **Температура основания во время установки:** от -5 °C до +40 °C. | **Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича:** от +5 °C до +40 °C. | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti. | **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение **четырёх недель**. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и **храните ее в кассете**. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

## ▲ УКАЗАНИЕ

- ▲ **При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора:** Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! | Ни в коем случае не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.
- ▲ **Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия:** Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Перед инъецированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Если отверстие заполнено (стоячей) водой, выполните очистку следующим образом: промывайте отверстие водой, пока из него не начнет вытекать чистая вода, затем три раза прочистите отверстие подходящим стальным ершиком и еще раз промойте водой до вытекания чистой воды. После этого удалите всю воду (помпой для отсасывания воды) и продуйте отверстие сжатым воздухом, очищенным от масла, в течение одной минуты. | Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным — используйте ершик большего диаметра.
- ▲ **Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:** Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания. | При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. | Если при сверлении в стене из полнотелого кирпича встречаются полости, используйте перфорированную втулку HIT-SC. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- ▲ **Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича:** используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).
- ▲ **Указание:** Hilti HIT-HY 170 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.
- ▲ **Указание:** Согласно допуску при установке анкерного стержня HIT-CS-F с применением HIT-HY 170 всегда необходимо использовать две гайки.
- ▲ **Несоблюдение указаний может привести к потере фиксации крепления!**  
Для применения Hilti HIT-HY 170 требуются разрешения со стороны компетентных строительных органов. Настоящая инструкция по применению может содержать особые условия/ситуации применения, выходящие за рамки соответствующего разрешения. Для монтажных работ с продуктом, соответствующих официальному разрешению, приоритет имеют предписания, содержащиеся в разрешительном документе.

**BG** Универсален свързващ разтвор за закрепване в бетон и куха и плътна зидария от бетонни блокчета, тухли или варовикови-пясъчни тухли.

**Hilti HIT-HY 170**

**Съдържа:** хидроксипропилметакрилат (А), диестер с 1,4-бутандиол на метакриловокиселина (А), Дибенцилпероксид (В)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (А)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (В)

**ВНИМАНИЕ** Може да причини алергична кожна реакция. (А, В) | Предизвиква сериозно дразнене на очите. (А) | Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. (В) | Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. | Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила. | ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода. | ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промийвайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. | При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. | При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

**казания за третиране като отпадък:** Прази опаковки: ЕАК-отпадъчен код: 150102 Опаковки от пластмаса | Пълни или полупразни опаковки: Следва да се третират като специален отпадък при спазване на официалните инструкции. | ЕАК-отпадъчен код: 08 04 09\* отпадъци от лепила и замазки за херметизиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества. | или ЕАК-отпадъчен код: 20 01 27\* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества. | **Съдържание:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Тегло:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от: отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране | пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение | недостатъчно измерване на закрепването, незадоволителна носеща способност на основата | други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

**Информация за продуктите:** Само за професионална употреба. | Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта и когато го предавате на други лица. | Преди започване на работа съблюдавайте данните за безопасност. | Проверявайте срока на годност върху съединителния елемент (месец/година). Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност. | **Температура на опаковката по време на експлоатация:** между + 5 °C и 40 °C / 41 °F и 104 °F. | **Температура на основата по време на инсталирането:** между -5 °C и 40 °C / 23 °F и 104 °F. | **Изключение в пълна тухла от глина:** между +5 °C и 40 °C / 41 °F и 104 °F. | **Условия на съхранение и транспортиране:** На хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C / 41 °F до 77 °F. | За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти. | **Неизползвани докрай фолийни опаковки трябва да останат в касетата** и могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията в касетата. При последваща употреба завинтите нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

**▲ УКАЗАНИЕ**

- ▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора:** По време на работа носете защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло! | Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен! | Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтите нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне. | Използвайте само типа смесител, доставен със строителния разтвор (HIT-RE-M). При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя. | Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и / или повредени или замърсени касети.
- ▲ Лоши параметри на задържане / повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор:** Кухите свредла TE-CD, TE-YD на Хилти трябва да се използват заедно с правилно поддържана прахосмукач-

ка на Хилти с модел и смукателен капацитет (обемен дебит) съгласно стойностите в таблицата с принадлежности. | Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания. При наличие на вода в пробивните отвори почистването трябва да се извърши по следния начин: Промиване с вода до чисто, 3 пъти изчеткване с подходяща четка от стоманена тел, повторно промиване с вода до изтичане на чиста вода. След това се отстранява цялата вода (с помпа) и се продухва в продължение на 1 минута с обезмаслен състен въздух. | Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен. | Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща четка от стоманена тел. При изчеткване на пробивния отвор върху четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена.

- ▲ **Запълване на пробивния отвор в плътна зидария и бетон:** Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета. | При нужда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор. | Ако при пробиването в плътна зидария попаднете на кухо пространство, трябва да използвате мрежата HIT-SC. | При височинни работи използвайте приставката HIT-SZ и особено внимавайте при въвеждането на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.
- ▲ **Запълване на пробивния отвор в куха зидария:** Използване на мрежата HIT-SC. Запълнете мрежата откъм централизиращата капачка, докато на централизиращата капачка се появи разтвор (контрол на нивото на запълване).
- ▲ **Указание:** Hilti HIT-HY 170 не е изпитан за приложение на крепежни елементи за катерене. Такива приложения са на собствена отговорност на потребителя.
- ▲ **Забележка:** Когато монтирате прът HIT-CS-F с Hilti HIT-HY 170, винаги използвайте две гайки съгласно одобрението.
- ▲ **Несъблюдаването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**  
Hilti HIT-HY 170 подлежи на одобрение от строителните органи. Това Ръководство за експлоатация може да съдържа специфични условия/ситуации на приложение извън обхвата на съответното одобрение. При инсталиране на продукта в съответствие с изискванията за одобрение предимство има предписанието в документа за одобрение.

## RO Mortar de monolitizare universal pentru operații de fixare în beton și în zidărie cu goluri și compactă din blocuri de beton, cărămidă sau gresie calcaroasă

### Hilti HIT-HY 170

**Conține:** hidroxipropil metacrilat (A), 1,4-butandiol dimetacrilat (A), diperoxid de benzoil (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ATENȚIE** Poate provoca o reacție alergică a pielii. (A, B) | Provoacă o iritare gravă a ochilor. (A) | Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. (B) | Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. | Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor. | **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. | **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. | În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: **Consultați medicul.** | Dacă iritarea ochilor persistă: **Consultați medicul.**

**Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeur:** **Ambalajele golite:** codul EAK pentru deșeur: 150102 Ambalaje din material plastic | **Ambalaje pline sau golite parțial:** Se vor evacua ca deșeur speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților. | Codul EAK pentru deșeur: 08 04 09\* deșeur cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase. | sau codul EAK pentru deșeur: 20 01 27\* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase. | **Conținut:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Masa:** 540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de: condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile | ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată | dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază | alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

**Informații despre produs:** Utilizare limitată numai în scopuri profesionale. | Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul, chiar și dacă îl transmiteți altor persoane. | Înainte de lucru acordați atenție **fișei cu datele de securitate.** | Verificați **termenul de valabilitate** (luna/anul) de pe partea de legătură. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare. | **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** între +5 °C și 40 °C / 41 °F și 104 °F. | **Temperatura materialului de bază pe parcursul instalării:** între -5 °C și 40 °C / 23 °F și 104 °F. | **Excepție pentru cărămida plină din argilă:** între +5 °C și 40 °C / 41 °F și 104 °F. | **Condiții de transport și depozitare:** răcoros, uscat și în întuneric de la +5 °C până la 25 °C / 41 °F până la 77 °F. | În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti. | **Ambalajele din folie incomplet utilizate trebuie să rămână în casetă** și utilizate în interval de patru săptămâni. Lăsați amestecătorul înșurubat și **depozitați** ambalajul în conformitate cu prescripțiile în **casetă**. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.

### ▲ INDICAȚIE

- ▲ **În caz de manevrare incorectă este posibilă împropășcarea mortarului:** În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru! | Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat! | Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității. | Utilizați exclusiv tipul de amestecător (HIT-RE-M) livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător. | Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/sau casete deteriorate sau murdare.
- ▲ **Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire:** Burghiile rotopercutoare tubulare cu evacuare TW-CD, TE-YD trebuie folosite împreună cu un aspirator întreținut corespunzător, ale cărui model și capacitate de absorbție (debit volumetric) corespund specificațiilor din tabelul de accesorii. | Înainte de injectare orificiile de găurire nu trebuie să aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități. În cazul prezenței apei stagnante în orificiul de găurire, se va efectua următoarea curățare: | Spălați cu apă până la limpezire, periați de 3 ori cu o perie de sărmă adecvată, clătiți încă o dată cu apă până când iese apă limpede. Apoi îndepărtați toată apa (aspirator de apă) și suflați 1 minut cu aer comprimat fără ulei. | Sufierea orificiului de găurire – cu aer fără ulei, până când aerul de retur este fără praf. | Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sărmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie – în caz contrar, peria este prea mică și trebuie schimbată.
- ▲ **Încărcarea găurii în zidărie compactă și beton:** Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer. | Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului. | Dacă la găurire în zidărie cu cărămidă plină întâlniți o cavitate, se va utiliza un manșon cu sită HIT-SC. | În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator.
- ▲ **Încărcarea găurii în zidărie cu goli:** Utilizarea manșonului cu sită HIT-SC. Umpleți manșonul cu sită pornind de la căpăcelul de centrare, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii).
- ▲ **Indicație:** Hilti HIT-HY 170 nu este verificat pentru aplicații de cățărare. De aceea, aceste aplicații intră în sfera de răspundere a utilizatorului.
- ▲ **Notă:** La montarea tijei HIT-CS-F cu Hilti HIT-HY 170 folosiți întotdeauna două piulițe conform avizării.
- ▲ **Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!**

Hilti HIT-HY 170 se supune aprobărilor din partea autorităților din domeniul construcțiilor. Aceste instrucțiuni pot conține condiții/situații de aplicare specifice care depășesc domeniul de aplicare din aprobarea respective. Pentru o instalare conformă cu aprobarea a produsului, are prioritate prevederea din documentul de aprobare.

## EL Κονίαμα γενικής χρήσης για στερεώσεις σε σκυρόδεμα και σε κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από, τσιμεντόλιθους, κεραμίδια ή ασβεστόλιθο

### Hilti HIT-HY 170

**Περιέχει:** υδροξυπροπιλομεθακρυλικό άλας (A), Μεθακρυλικός διστεράς της βουτανοδιόλης-1,4 (A), διβενζόυλ-υπεροξειδίο (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A, B) | Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. (A) | Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. (B) | Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα. | Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα. | ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. | ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. | Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/ Επισκεφθείτε γιατρό. | Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

**Υποδείξεις για τη διάθεση στα απορρίμματα:** Άδειες αμπούλες: κωδικός απορριμμάτων EAK: 150102 Συσκευασίες από πλαστικό | Γεμάτες ή μισογεμάτες αμπούλες: Διάθεση ως ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις. | Κωδικός απορριμμάτων EAK: 08 04 09\* Απορρίμματα κολλητικών και στεγανοποιητικών υλικών, που περιέχουν οργανικά διαλυτικά ή άλλες επικίνδυνες ουσίες. | ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 20 01 27\* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και συνθετικές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. | **Περιεχόμενο:** 330 ml /11.1 fl.oz; 500 ml /16.9 fl.oz | **Βάρος:** 540 g /19.0 oz; 820 g /28.9 oz

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από: συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές | παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή | ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος | άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

**Πληροφορίες προϊόντος:** Μόνο για επαγγελματική χρήση. | Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους. | Συμβουλευθείτε το **δελτίο δεδομένων ασφαλείας** πριν από την εργασία. | Ελέγξτε την **ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης. | **Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση:** μεταξύ +5 °C και 40 °C / 41 °F και 104 °F. | **Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση:** μεταξύ -5 °C και 40 °C/23 °F και 104 °F. | **Εξάριση σε συμπαγή κεραμίδια από πηλό:** μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F. | **Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:** Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από +5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F. | Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών. | **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός **τσαρφών εβδομάδων**. Αφήστε βιωμένο τον αναμικτή και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές **στην κασέτα**. Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμικτή και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

### ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▲ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πτισιλλοματος του υλικού: Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας! | Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιωμένο τον αναμικτή! | Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμικτή. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά. | Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμικτή (HIT-RE-M) που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμικτή. | Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αμπούλες που έχουν υποστεί ζημιά και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.
- ▲ Κακές τιμές συγκράτησης / αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης: Τα ειδικά τρυπάνια Hilti TE-CD και TE-YD πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με σωστά συντηρημένη ηλεκτρική σκούπα Hilti, το

μοντέλο και η απορροφητική ικανότητα (παροχή όγκου) της οποίας θα είναι σύμφωνη με όσα καθορίζονται στον πίνακα των αξεσουάρ. | Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες. Όταν στην οπή διάτρησης υπάρχει λιμνάζον νερό, πρέπει να καθαρίσετε ως εξής: | Ξεπλύνετε με νερό μέχρι να βγει καθαρό νερό, τριπτε 3 φορές με κατάλληλη συρματόβουρσα, ξεπλύνετε ξανά με νερό μέχρι να βγει καθαρό νερό. Στη συνέχεια απομακρύνετε όλο το νερό (απορροφητής νερού) και φυσήξτε 1 λεπτό με πεπιεσμένο αέρα χωρίς λάδι | Καθαρισμός οπής διάτρησης με φύσημα - με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη. | Βούρτσοια της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματόβουρσα. Κατά το βούρτσοια της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.

▲ **Πλήρωση οπής διάτρησης σε συμπαγή τοιχοποιία και μπετόν:** Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής, για να μην σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα. | Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής. | Εάν κατά τη διάτρηση σε συμπαγή τοιχοποιία πετύχετε μια κοιλότητα πρέπει να χρησιμοποιήσετε δικτυωτό χιτώνιο HIT-SC. | Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαφτημάτος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην σπάζει υλικό πάνω σας.

▲ **Πλήρωση οπής διάτρησης σε κοίλη τοιχοποιία:** Χρήση του δικτυωτού χιτώνιο HIT-SC. Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κόνιαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης).

▲ **Υπόδειξη:** Το Hilti HIT-HY 170 δεν έχει ελεγχθεί για εφαρμογές αναρρίχησης. Για αυτές τις εφαρμογές ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

▲ **Σημείωση:** Όταν εγκαθιστάτε τον κοχλία HIT-CS-F με Hilti HIT-HY 170 χρησιμοποιείτε πάντα δύο παξιμάδια σύμφωνα με την έγκριση.

▲ **Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!**

Το Hilti HIT-HY 170 υπόκειται σε εγκρίσεις από την πολεοδομία. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ενδέχεται να περιέχουν συγκεκριμένες συνθήκες/καταστάσεις εφαρμογής που υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής της σχετικής έγκρισης. Για την εγκατάσταση του προϊόντος σύμφωνα με την έγκριση, προτεραιότητα έχουν οι προδιαγραφές στο έγγραφο έγκρισης.

## TR Beton ve beton bloktan, tuğladan veya kireç taşından oluşan boşluklu duvar ve yekpare duvarlarda sabitlemeler için üniversal kompozit harç

### Hilti HIT-HY 170

#### İçerdiği maddeler:

Hydroxypropylmethacrylat (A),  
1,4 butanediol dimetilakrilat (A),  
Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)

UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**DİKKAT** Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A, B) | Ciddi göz tahrişine yol açar. (A) | Sucul ortamda uzun süre kalıcı, çok toksik etki. (B) | Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin. | Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu. | **DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE:** Bol sabun ve su ile yıkayın. | **GÖZ İLE TEMASI HALİNDE:** Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin | Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın. | Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

**İmha etme uyarıları:** Boşaltılmış bidonlar: EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar | **Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:** Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir. | AAK-Atık kodu: 08 04 09\* Organik çözücüler veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı maddeleri içeren ve conta macunu atıkları. | veya EAK atık kodu: 20 01 27\* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler. |

**İçerik:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Ağırlık:** 540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz



Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez: talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından, | kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan, | yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden, | Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

**Ürün bilgisi:** Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz. | Çalışmaya başlamadan önce **güvenlik bilgileri sayfasını** dikkate alın. | Bağlantı parçasının üzerindeki son **kullanma tarihini** (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz. | **Kullanma sırasındaki biding sıcaklığı:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında. | **Kurulum sırasında zemin sıcaklığı:** -5 °C ve 40 °C / 23 °F ve 104 °F arasında. | **Kilden üretilen yekpare tuğla için istisna:** +5 °C ve 40 °C / 41 °F ve 104 °F arasında. | **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve karanlık yerde +5 °C - 25 °C / 41 °F - 77 °F arasında muhafaza ediniz. | Ürünüüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz. | **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı ve dört hafta** içinde tekrar kullanılmalıdır. Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve **bidon talimatlara** uygun şekilde kasette depolanmalıdır. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve öndeki harcı boşaltınız.

## UYARI

- ▲ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fıskırabilir:** Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz! | Karıştırıcı tıkmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız! | Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz. | Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz. | Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.
- ▲ Deliklerin yeterince temizlenmesi nedeniyle tutma değerlerinin kötü olması/bağlantının tutmaması:** Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgesiyle birlikte kullanılmalıdır. | Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlere arındırılmış olması gerekir. Delik içinde su mevcutsa aşağıdaki temizleme işlemi uygulanmalıdır: Su tamamen berrak olana kadar suyla yıkayınız, 3 defa uygun çelik fırça ile fırçalayınız, temiz su çıkana kadar yeniden suyla yıkayınız. Bunun ardından tüm suyu boşaltınız (suyu emen elektrik süpürgesiyle) ve yağsız basınçlı hava ile 1 dakika kurutunuz. | Delişe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayınca kadar delişe yağsız hava tutulmalıdır. | Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.
- ▲ Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi:** Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz. | Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız. | Yekpare taştan bir duvarda delik açarken bir boşluğa denk gelerseniz, bir HIT-SC delikli kovan kullanınız. | Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.
- ▲ Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi:** HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezleme başlığından harç taşınıncaya (dolum kontrolü) kadar doldurulmalıdır.
- ▲ Uyarı:** Hilti HIT-HY 170 dağcılık uygulamaları için test edilmiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.
- ▲ Uyarı:** HIT-CS-F ankraj çubuğunun HIT-HY 170 ile kurulumunda onay belgesi uyarınca her zaman iki somun kullanılmalıdır.
- ▲ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir**  
Hilti HIT-HY 170 bina yetkililerinin onayına tabidir. Bu kullanım talimatları ilgili onayın kapsamını aşan spesifik uygulama koşullarını/durumlarını içerebilir. Ürünün onaya uygun kurulumu için onay belgesindeki tarif önceliklidir.

## AR نظام التثبيت اللاصق العام لعمليات تثبيت الخوابير في الخرسانة وفي الجدار المجوف/الصلب المصنوع من الطوب الخرساني أو الطوب الطيني أو طوب الرمل الجيري.



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)



(B)



(B, A)

### Hilti HIT-HY 170

يحتوي على: هيدروكسي بروبيل  
ميثاكريلات (A)، 1,4 بوتانيد بول  
دايميثاكريلات (A)، بيروكسيد ثنائي  
البنزويل (B)

تحذير قد يسبب حساسية للجلد. (A,B) | يسبب تبيحًا خطيرًا للعين (A) | شديد السمية للحياة المائية وله تأثيرات طويلة الأمد (B) | يجب ألا يصل إلى العينين أو الجلد أو الملابس. ارتداء القفازات الواقية / الملابس الواقية / واقية العين. | إذا لامست المادة الجلد: اغسل الجزء المعني بماء وفير وصابون. | إذا لامست المادة العينين: قم بغسل العينين بصفة مستمرة لعدة دقائق. قم بخلع العدسات اللاصقة إن وجدت وكان خلعها أمرا سهلا. استمر في الغسل. | في حالة تبيح الجلد أو حدوث طفح: احرص على الحصول على المشورة / العناية الطبية. | إذا استمر تبيح العينين: احرص على الحصول على المشورة / العناية الطبية.

**اعتبارات التخلص من المنتج:** العبوات الفارغة: كود مواد النفايات 150102 EAK: تغليف بلاستيكي | العبوات المفرغة كليًا أو جزئيًا: يجب التخلص منها كنفايات خاصة وفقًا للوائح الرسمية. | كود مواد النفايات 08 04 09 EAK: نفايات المواد اللاصقة وموانع التسرب المحتوية على مذيبات عضوية أو مواد خطيرة أخرى. | أو كود مواد النفايات 20 01 27 EAK: الدهانات والأحبار والمواد اللاصقة والراتنجات المحتوية على مواد خطيرة. | المحتوي: 330 مل/ 11.1 أونصة سائلة، 500 مل/ 16.9 أونصة سائلة | الوزن: 540 جم/ 19.0 أونصة، 820 جم/ 28.9 أونصة

لا تشمل Hilti أي مسؤولية عن أي ضرر أو عطل ناجم عن: التخزين والنقل غير المطابق للشروط المحددة. | عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وضبط البيانات، الاستخدام غير الصحيح | التصميم غير المناسب لنقاط التثبيت، وعدم كفاية قدرة تحمل الحمولات للمادة الأساسية | التأثيرات الأخرى التي لا تعرفها شركة Hilti أو التي ليس لشركة Hilti أي تأثير عليها، على سبيل المثال استخدام مع منتجات من صنع طرف ثالث.

**معلومات المنتج:** احتفظ دائمًا بهذه التعليمات مع المنتج حتى عند إعطائه لأشخاص آخرين. | **نشرة بيانات سلامة المواد:** راجع نشرة MSDS قبل الاستخدام. | **تحقق من تاريخ الصلاحية:** انظر الجزء المطبوع على مشعب العبوة الرقائعية (شبر) سنة). لا تستخدم منتج منته الصلاحية. | **درجة حرارة العبوة الرقائعية أثناء الاستخدام:** بين 5°م و 40°م / 41°ف و 104°ف. | **درجة حرارة المادة الأساسية في وقت التركيب:** بين 5°م و 40°م / 23°ف و 104°ف. | **الاستثناء في الطوب الطيني الصلب:** بين 5°م و 40°م / 41°ف و 104°ف. | **ظروف النقل والتخزين:** احتفظ بالمنتج في مكان بارد وجاف ومظلم في درجة حرارة تتراوح بين 5°م و 25°م / 41°ف و 77°ف. | في حالة الاستخدامات التي لم يتناولها هذا المستند / أو التي تتجاوز القيم المقررة، يرجى الاتصال بشركة Hilti. | **يجب أن تبقى العبوات الرقائعية المستخدمة جزئيًا في العبوة** ويجب استخدامها خلال **4 أسابيع**. اترك الغلاط مئبًا على مشعب العبوة الرقائعية وقم بتخزينه داخل العبوة في ظروف التخزين الموصى بها. في حالة إعادة الاستخدام قم بتركيب خلاط جديد وتخلص من الكمية الأولى من مادة التثبيت اللاصقة.

### ▲ ملاحظة

**▲ التعامل بشكل غير سليم قد يتسبب في تآثر رذاذ الملائط.** احرص دائمًا على ارتداء نظارات حماية وقفازات وملابس واقية أثناء التثبيت. | لا تبدأ أبدا في التوزيع دون تركيب خلاط وربطه بشكل صحيح. | قم بتثبيت خلاط جديد قبل توزيع عبوة رقائعية جديدة (ضمن التثبيت المحكم المتوافق). | اقتصر على استخدام نوع الخلاطات (HIT-RE-M) المورد مع مادة اللاصق. | لا يتم تعديل الخلاط بأي طريقة. | لا تستخدم أبدا عبوات رقائعية تالفة و/أو حوامل عبوات رقائعية تالفة أو غير نظيفة (العلب).

▲ **قيم التحميل السيئة / أخفاق محتمل لنقاط التثبيت نتيجة لتنظيف تجويف الثقب بشكل غير ملائم** ويجب استخدام ريش الثقب المصنوعة من TE-CD و TE-YD من Hilti بالارتباط مع مكبسة كهربائية Hilti يتم صيانتها بشكل صحيح من نفس الطراز وبنفس قدرة الشفط (معدل التدفق الحجمي) كما هو محدد في جدول الملحقات. يجب أن تكون تجاويف الثقب خالية من البقايا والأترية والماء والجليد والزيت والشحم والانسباخات الأخرى قبل الحقن بالمادة اللاصقة. يجب إزالة الماء الراكد عن طريق الشفط بالماء حتى تصبح التجاويف نظيفة، ثم تنظف بفرشاة سلكية ثلاث مرات، ثم تغسل مرة أخرى حتى تصبح نظيفة، بعد ذلك يُزال كل الماء (المكبسة) ويتم النفخ لمدة دقيقة واحدة بهواء مضغوط خالي من الزيت. | لتنظيف تجويف الثقب بنفخ الهواء المضغوط - انفخ باستخدام هواء خال من الزيت إلى أن يصعب تيار الهواء الراجع خالياً من أي غبار ملحوظ. | لتنظيف تجويف الثقب بالفرشاة - اقتصر على استخدام الفرشاة السلكية المقررة. يجب أن تقاوم الفرشاة الدخول إلى تجويف الثقب - وإلا فذلك يعني أن الفرشاة صغيرة ويجب تغييرها.

▲ **ملء تجاويف الثقب في الجدار الصلب والخرسانة** تأكد أن تجاويف الثقب مملوءة من الجزء الخلفي لتجاويف الثقب دون تكون فراغات هوائية. عند اللزوم استخدم الملحقات/عناصر التطويل للوصول إلى الجزء الخلفي من تجويف الثقب. | يستخدم HIT-SZ في حالة الحفر في تجويف في الطوب الجيري الصلب. | في حالة الاستخدامات العلوية فوق مستوى الرأس استخدم الملحقات العلوية HIT-SZ وتوخ الحرص الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. المادة اللاصقة الإضافية قد تخرج من تجويف الثقب. تأكد من عدم سقوط الملاط على القائم بالتركيب.

▲ **ملء تجويف الثقب في الجدار الأجوف** استخدم الجلبة الشبكية HIT-SC. املاً الجلبة الشبكية بالملاط من الغطاء المركزي حتى يتسرب الملاط من الغطاء المركزي (التحكم في الملء).

▲ **ملاحظة** لم يتم اختبار HIT-HY 170 من Hilti للاستخدام مع خطافات التسلق. يتم تنفيذ هذا النوع من التطبيقات على مسؤولية المستخدم الخاصة.

▲ **ملاحظة** عند تركيب القضيب HIT-CS-F مع HIT-HY 170 من Hilti، استخدم دائماً صامولتين حسب الموافقة. يخضع HIT-HY 170 من Hilti لموافقات سلطات البناء. قد تحتوي تعليمات الاستخدام هذه على شروط/إجراءات استخدام محددة تتجاوز نطاق الموافقة المعنية. للحصول على الموافقة، تكون الأولوية للتثبيت المتوافق مع وصف المنتج في وثيقة الموافقة.

## JA コンクリート、コンクリートブロック、レンガあるいは石灰岩ブロック製壁用の汎用接着系注入方式アンカーシステム。

### Hilti HIT-HY 170

含有成分：メタクリル酸プロピル (A)、カテコール (A)、ブタンジオールジメタクリレート (A)、過酸化ジベンゾイル (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**警告** アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A, B) | 強い眼刺激 (A) | 長期継続的影響によって水生生物に非常に強い毒性 (B) | 眼、皮膚、衣類につけないこと。 | 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/保護面を着用すること。 | 皮膚に付着した場合：多量の水と石鹸で洗うこと。 | 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。 | 皮膚刺激または発疹が生じた場合：医師の診断/手当てを受けること。 | 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

**廃棄に関する注意事項:** 使い切ったフォイルバック：EAK 廃棄物コード 150102 (プラスチック製包装材料) により処理します。 | 未使用あるいは使い切っていないフォイルバック：所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。 | EAK 廃棄物コード 08 04 09\* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。 | または EAK 廃棄物コード 20 01 27\* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。 | 内容量：330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | 重量：540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、何ら責任を負いません：規定と異なる保管、輸送 | 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、誤った使用 | 埋込深さの寸法が不十分、母材の強度不足 | ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品の使用

**製品情報:** この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。|作業の前に**安全データシート**を確認してください。|接続部に表示されている**有効期限** (月 / 年) を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。|使用時の**フォイルバック温度**: +5°C ... 40°C/41°F ... 104°F | **打設時の母材温度**: -5°C ... 40°C/23°F ... 104°F | **中実レンガへの打設時の例外**: +5°C ... 40°C/41°F ... 104°F | **搬送および保管条件**: +5°C ... 25°C/41°F ... 77°Fの乾燥した冷暗所で保管して下さい。|お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。|使い切っていない**フォイルバック**は**フォイルバックホルダー**内に残しておき、4週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従って**フォイルバック**を**フォイルバックホルダー**内で保管してください。再使用の際は新しい**ミキシングノズル**を取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

## ▲ 注意事項

- ▲ **取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります:** 作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。|ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。|新しい**フォイルバック**の樹脂を吐出する際は、まず新しい**ミキシングノズル**を取り付けてください。|**ミキシングノズル**が**確実に**取り付けられていることを確認してください。|樹脂と合わせて供給された**ミキシングノズルタイプ (HIT-RE-M)**のみを使用します。|**ミキシングノズル**は決して改造しないでください。|**損傷したフォイルバック**、および / あるいは**損傷や汚れのあるフォイルバックホルダー**は**絶対**に使用しないでください。
- ▲ **孔内清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります:** Hilti 中空ドリルビット TE-CD、TE-YD は、適切にメンテナンスされ、アクセサリ表に指定されたモデルと吸引容量 (容積流量) を備えた、**ヒルティバキュームクリーナー**とともに使用してください。|樹脂の注入の前に、**穿孔穴からノロ、切粉、水、氷、オイル、グリス**その他の汚れを除去する必要があります。|穿孔穴内に水が溜まっている場合は、以下の清掃を行う必要があります: 濁りがなくなるまで水ですすぎ、適切なスチールブラシで3回ブラッシングし、さらにもう一度流出する水に濁りがなくなるまで水ですすぎます。|続いて水を完全に除去し (吸水装置)、オイルを含まない圧縮エアで1分間ブロワします。|穿孔穴のブロワ-穿孔穴から吹き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をブロワします。|穿孔穴のブラッシング-必ず適切なスチールブラシを使用してください。|穿孔穴をブロワで清掃する際に抵抗を感じるようであればなりません。|抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。
- ▲ **中実な壁およびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入:** エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。|必要に応じて**延長ノズル**を使用して樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。|中実な壁への穿孔穴において空隙部にあった場合には、**HIT-SC メッシュスリーブ**を使用します。|**頭上作業**の際は**アクセサリ HIT-SZ**を使用し、**ファスナー**の挿入時には特に注意してください。|樹脂が多すぎると穿孔穴からあふれ出ることがあります。|樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。
- ▲ **中空な壁における穿孔穴への樹脂注入:** **HIT-SC メッシュスリーブ**を使用します。|**センタリングキャップ**から**メッシュスリーブ**に樹脂を注入します、樹脂が**センタリングキャップ**からあふれるまで注入します (充填調整)。
- ▲ **注意事項:** ヒルティ HIT-HY 170 は**クランプ**への使用について試験されていません。この種の施工についてはお客様ご自身の責任において行うこととさせていただきます。
- ▲ **注意事項:** **HIT-CS-F アンカーロッド**を **HIT-HY 170** を使用して施工する際には、**認証書類**に従い必ず**2個のナット**を使用してください。
- ▲ **指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。**  
Hilti HIT-HY 170 は、建設関連官庁による承認が必要なものです。この取扱説明書は、当該承認の範囲を超える特定の使用条件 / 使用状況に言及している場合も考えられます。承認に準拠するためには、まず承認文書にある製品規定をインストールする必要があります。

**KO** 콘크리트 블록, 점토 벽돌, 규회 블록으로 제작된 콘크리트 및 중공/일반 벽돌에서 앵커 고정을 위한 범용 접착식 앵커링 시스템.

### Hilti HIT-HY 170

함유 성분: 하이드록시프로필 메타크릴산(A), 1,4-부탄디올 디메타크릴산(A), 디벤조일 페록사이드(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

경고 피부 알레르기 반응이 나타날 수 있습니다. (A,B) 눈에 심한 자극을 유발할 수 있습니다. (A) 중생명에 대한 독성이 매우 강하며 효과가 장기간 지속될 수 있습니다. (B) 눈, 피부 또는 의복에 닿지 않도록 하십시오. | 보호장갑, 보호복장 및 보안경을 착용하십시오. | 피부에 묻은 경우: 다량의 비누와 물로 씻어내십시오. | 눈에 들어간 경우: 몇 분간 조심스럽게 물로 헹구십시오. 콘택트 렌즈를 착용한 경우 쉽게 빼낼 수 있다면 제거하십시오. 계속해서 헹구십시오. | 피부 자극 또는 발진이 발생할 경우: 의사의 조언/조치를 받으시기 바랍니다. | 눈의 자극이 지속되는 경우: 의사의 조언/조치를 받으시기 바랍니다.

폐기 처리 시 유의 사항: 빈 팩: EAK 폐기물 분류 코드: 150102 플라스틱 포장 | 전체 또는 부분적으로 비운 팩: 공식 규정에 따라 특수 폐기물로 처리해야 합니다. | EAK 폐기물 소재 코드: 08 04 09\* 위험 용제 또는 기타 위험 물질이 포함된 접착제 및 실런트 폐기물. | 또는 EAK 폐기물 소재 코드: 20 01 27\* 위험 물질이 포함된 페인트, 잉크, 접착제 및 수지. | 함량: 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | 중량: 540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

Hilti는 다음의 원인으로 발생한 손상 또는 결함에 대해 책임지지 않습니다: 지정된 조건을 따르지 않은 보관 및 운반. | 사용 및 데이터 설정에 관한 지침을 준수하지 않음, 올바르게 않은 사용 | 앵커 포인트의 부적절한 설계, 기재의 부적절한 구조 내력 | Hilti가 관련 영향을 알 수 없는 기타 상황 또는 Hilti가 영향을 미칠 수 없는 상황(예: 타사 제품과 함께 사용).

제품 정보: 항상 제품과 본 지침을 함께 보관하고 제품을 타인에게 제공하는 경우에도 지침을 함께 제공하십시오. | 물질 안전 보건 자료: 사용하기 전에 MSDS를 검토하십시오. | 유효 기간 확인: 호일 팩 매니폴드의 인쇄 내용을 확인하십시오(월/년). 유효 기간이 지난 제품을 사용해서는 안 됩니다. | 사용 중 호일 팩 온도: +5°C - 40°C / 41°F - 104°F. | 설치 시 모재 온도: -5°C - 40°C / 23°F - 104°F. | 단단한 점토 벽돌에 예외적으로 적용 시: +5°C - 40°C / 41°F - 104°F. | 운반 및 보관 요건: +5°C - 25°C / 41°F - 77°F 온도의 서늘하고 건조하며 어두운 장소에 보관하십시오. | 본 설명서에서 다루고 있지 않은 용도에 대해서는 Hilti에 문의하십시오. | 일부 사용한 호일 팩은 카세트에 보관하고 4주 이내에 사용해야 합니다. 믹서를 호일 팩 매니폴드에 부착한 상태로 카세트 안에 넣은 다음 권장하는 보관 조건에 따라 보관하십시오. 다시 사용 시 새 믹서를 부착하고 처음 흘러나온 앵커 접착제는 폐기합니다.

### 주의

- ▲ 부적절한 방식으로 취급할 경우 모르타르가 칩 수 있습니다. 설치 중에는 항상 보안경, 보호장갑 및 보호복장을 착용하십시오. | 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서는 절대로 압착을 시작하지 마십시오. | 새 호일 팩을 압착하기 전에 새 믹서를 장착하십시오(잘 맞는 지 확인). | 접착제와 함께 제공된 종류의 믹서(HIT-RE-M)만 사용하십시오. 어떠한 방법으로도 믹서를 개조하지 마십시오. | 손상된 호일 팩 및/또는 손상되거나 더러운 호일 팩 홀더(카세트)는 사용하지 마십시오.
- ▲ 부적절한 부하값/천공구멍의 부적절한 세척 상태로 인한 잠재적 고정 불량 가능성 Hilti 중공 드릴 비트 TE-CD, TE-YD와 함께 액세서리 표에 지정된 모델 및 흡입 용량(체적)으로 적절히 유지보수된 Hilti 진공 청소기를 사용해야 합니다. | 접착제 분사 전에는 천공구멍에 부스리기, 먼지, 물, 얼음, 오일, 그리스, 기타 오염물이 없는 상태여야 합니다. 고인 물이 있는 경우 깨끗해질 때까지 물로 씻어낸 다음, 오일과 기타 비누를 이용해 3회 솔질하고 깨끗해질 때까지 다시 물로 씻어냅니다. 그런 다음 무급유 압축기를 사용해 1분간 모든 물을 제거(진공)하고 불어 내십시오. | 천공구멍을 불어내는 경우 - 기름기 없는 공기를 이용해 천공구멍을 불어내며, 역류하는 공기에 먼지가 없어질 때까지 계속 진행합니다. | 천공구멍을 쉰

질할 경우 - 정해진 와이어 브러시만 사용합니다. 브러시는 천공구멍 안으로 삽입할 수 있어야 합니다. 만약 브러시의 크기가 적절하지 않다면 교체해야 합니다.

- ▲ 일반 조적 벽돌과 콘크리트의 천공구멍 충전 천공구멍은 공극이 형성되지 않도록 반드시 천공구멍 뒷면에서 채워야 합니다. | 필요 시 천공구멍 뒷면에 닿을 수 있도록 액세서리/익스텐션을 사용하십시오. | 일반 조적 벽돌의 틈에 드릴링할 경우 HIT-SC를 사용합니다. | 천장 작업 시에는 오버헤드 액세서리 HIT-SZ를 사용하고 고정 요소를 주입할 때에는 특히 주의하십시오. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있습니다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인합니다.
- ▲ 중공 조적 벽돌의 천공구멍 충전 HIT-SC 메시 슬리브를 사용하십시오. 모르타르가 센터링 캡에서 빠져 나올 때까지 센터링 캡의 모르타르로 메시 슬리브를 충전합니다(충전 조절).
- ▲ 참고 Hilti HIT-HY 170은 클라이밍 앵커와 함께 사용하는 경우에 대한 테스트를 진행하지 않았습니다. 이러한 방식으로 사용하는 것은 사용자 본인에게 책임이 있습니다.
- ▲ 참고 Hilti HIT-HY 170을 사용해 HIT-CS-F 로드를 설치할 경우, 승인된 지침에 따라 항상 두 개의 너트를 사용합니다.
- ▲ 이 지침을 준수하지 않을 경우 고정 지점 작업이 실패할 수 있습니다  
Hilti HIT-HY 170은 건축 관계 당국의 승인을 받아야 합니다. 본 사용 환경에 대한 설명 내용(IFU)에는 관련 승인 범위를 벗어나는 특정 적용 조건/상황이 포함될 수 있습니다. 승인에 부합하도록 설치하기 위해서는 승인 문서에 명시된 제품 치방이 우선합니다.

## CN 用于混凝土和混凝土块制成的空心/实心石材、粘土砖或石灰板中进行锚栓固定的胶粘锚固系统。详细信息请参阅化学品安全技术说明书

### HIT-HY 170

组份A: 2-甲基-2-丙烯酸-1,2-丙二醇酯 10-25%; 2-甲基-2-丙烯酸 (1,4-丁二醇) 酯 1-2.5%; 1,1'-(4-甲基苯基)亚氨基二-2-丙醇 0.1-1%; 组份B: 过氧化二苯甲酰 5-10%



UF1: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UF2: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**警告** 可能造成皮肤过敏反应。造成严重眼刺激。对水生生物毒性极大并具有长期持续影响。| (预防措施): 戴防护眼镜、穿防护服、戴防护手套; 严防进入眼中、接触皮肤或衣服。| (事故响应): 如进入眼睛: 用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出, 取出隐形眼镜。继续冲洗。如发生皮肤刺激或皮疹: 求医/就诊。如仍觉眼刺激: 求医/就诊。如有皮肤沾染: 使用大量水清洗。| (安全储存): 防日晒。存放在通风良好处。| (废弃处置): 处置内装物/容器至依据当地、地区、国家和/或国际法规, 由危险或特殊废弃物收集中心处理。

请参阅化学品安全技术说明书 | 供应商: 喜利得 (中国) 商贸有限公司 | 地址: 上海市浦东新区耀元路58号环球都会广场2号楼8层 | 电话: +86 21 6016 7316 传真: / 邮编: 200126 | 中国境内化学事故应急咨询电话: +86-532-83889090

**废弃处置:** 空铝箔包: EAK废弃物法: 150102塑胶包装回收 | 全满或半满的铝箔包: 必须遵照国家法规作为特殊废弃物处理。| EAK废弃物法: 08 04 09“废弃胶粘剂与含有有机溶剂或其他危险成份的密封胶。| 或是EAK废弃物法: 20 01 27“漆、墨、胶粘剂与含危险成份的树脂。| 容量: 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | 重量: 540 g/19.0oz; 820 g/28.9oz

喜利得对于以下原因所造成的损害或故障不承担任何责任: 未按照指定条件进行存储和运输。| 未遵循使用说明和设定参数的规定, 以及使用不当。| 锚固点定位不正确, 基材负载能力不足。| 喜利得公司未知或无法改变的其他影响, 例如搭配使用第三方的产品。

**产品信息：** 请将使用说明书与产品一同存放，将产品交予他人时也应连说明书一起交付。| **材料安全数据表：** 使用前应仔细查看材料安全数据表。| **检查产品有效期：** 请参阅铝箔包上的印记（月/年）。请勿使用已过期的产品。| **使用期间的铝箔包温度：** +5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。| **安装时的基材温度：** -5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。| **实心黏土砖除外：** +5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。| **运输和存储条件：** 置于阴凉、干燥及阴暗处，温度保持在+5 °C至25 °C/41 °F至77 °F之间。| 对于本文件未涉及的任何应用场合/规定范围以外的数值，请与喜利得公司联系。| 未完全用完的铝箔包必须在四周内用完。将混合嘴保持安装在铝箔包连接头上，并存放在推荐的存储条件下。如再次使用，应连接一个新的混合嘴，并丢弃最初射出的锚固嵌缝剂量。

### ▲ 注意

- ▲ **不适当的处理，可能会导致嵌缝剂飞溅：** 安装使用期间，应始终穿戴护目镜、防护手套和防护服。| 在混合嘴未适当旋上时，切勿开始注射。| 注射新铝箔包前应先安装新的混合嘴（确保安装到位）。| 只能使用与嵌缝剂一起提供的混合嘴类型（HIT-RE-M）。不要以任何方式改装混合嘴。| 切勿使用损坏的铝箔包或不干净的套筒（外壳）。
- ▲ **钻孔清洁不够会引起锚固点负荷数值不良/潜在失效：** 喜利得空心钻头TE-CD, TE-YD必须配合得到正确保养的喜利得吸尘器使用，其型号和抽吸能力（体积流量）列于附表。| 在注入嵌缝剂之前，钻孔内必须干燥并且不得有灰尘、水、碎屑、冰、油、油脂或者其它污染物。积水需要用水冲洗干净，冲洗后用钢丝刷来回刷三次，再用水洗净，然后将水清除（吸干）并以无油压缩空气吹一分钟。| 对于钻孔吹气清洁 - 用不含油的空气吹气，直至返回的气流无可见的灰尘。| 若要刷洗钻孔清洁 - 请仅使用指定的钢丝刷。必须确保钢丝刷不会穿入钻孔 - 否则即表示钢丝刷过小，必须予以更换。
- ▲ **在实心石材和混凝土中进行钻孔加注：** 确保从钻孔底部开始加注，避免形成气隙。| 必要时，可使用配件/加长件，以达到钻孔底部。| HIT-SC适用于实心石砖的钻孔中 | 对于高处应用场合，请使用高处配件 HIT-SZ，并在插入锚固元件时要特别小心。注意过多的嵌缝剂可能会从钻孔中压出。请确保没有嵌缝剂滴到锚固装置上。
- ▲ **在空心石材上进行钻孔加注：** 使用HIT-SC套筒。将嵌缝剂通过套筒上的中间盖开始加注，直到嵌缝剂从中间盖加满溢出为止（加注控制）。
- ▲ **注意：** 喜利得HIT-HY 170未与攀登锚栓搭配进行测试。此种搭配使用方式所产生的风险需由使用者自行承担。
- ▲ **注意：** 利用HIT-HY 170安装HIT-CS-F螺杆时，必须依照规范使用两个螺帽。
- ▲ **未遵守这些安装说明可能会造成锚固失效！**

Hilti HIT-HY 170 应获得建筑主管部门的批准。此使用说明 可能包含超出相应批准范围的特定应用条件/工况。如需确保产品安装符合批准要求，应以批准文件中的规定为准。

## VI Hệ thống neo cấy dùng keo đa năng để củng cố neo cấy trong khối bê tông hoặc các khối xây rỗng/đặc làm từ bê tông, gạch đất sét hoặc gạch silicat.

### Hilti HIT-HY 170

Chứa: Hydroxypropylmethacrylate (A),  
1,4-Butanediol dimethacrylate (A),  
Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)

UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**CẢNH BÁO** Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B) | Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (A) | Gây độc mạnh cho các sinh vật thủy sinh, gây tác hại lâu dài. (B) | Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo. | Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dùng cốc bảo vệ mắt. | **NEU DINH DA:** Rửa với nhiều xà phòng và nước | **NEU DINH MẮT:** Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu để làm. Sau đó tiếp tục rửa | Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.. | Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

**Lưu ý khi thải bỏ; Vô bao không:** Mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102 | **Vô bao không hoặc có chứa một phần hóa chất:** Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức. | mã phế liệu EAK: keo và chất trám thải EAK 08 04 09° chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác. | hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27° chứa các chất nguy hiểm. | **Hàm lượng:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Trọng lượng:** 540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do: Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định. | Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách. | Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền. | Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

**Thông tin sản phẩm:** Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác. | **Bảng dữ liệu an toàn hóa chất:** Xem lại bảng dữ liệu an toàn hóa chất trước khi sử dụng. | **Kiểm tra ngày hết hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn. | **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F | **Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt:** trong khoảng -5 °C và 40 °C / 23 °F và 104 °F | **Trở trong trường hợp gạch đất sét đặc:** trong khoảng +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F. | **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C/41 °F và 77 °F. | Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/ngoại giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti. | **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong hộp giữ** và phải được dùng trong vòng 4 tuần. Để nguyên vôi trộn đã gắn với gói sản phẩm và **cắt giữ trong hộp giữ** trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn với trộn mới và bổ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

### ⚠ THÔNG BÁO

- ▲ **Xử lý không chính xác có thể tạo các mảng vữa bị văng ra:** Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt. | Không pha trộn mà không có vôi trộn gắn đúng cách. | Gắn vôi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khớp). | Chỉ sử dụng loại vôi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vôi trộn dưới bất cứ hình thức nào. | Không sử dụng gói đã hỏng và/hoặc hộp giữ gói bị hỏng hoặc dở (hộp chứa).
- ▲ **Giá trị tải trọng kém/không thể cố định các điểm do chưa làm sạch lỗ khoan:** Phải sử dụng mũi khoan lỗ rỗng Hilti TE-CD, TE-YD kết hợp với máy hút bụi Hilti được bảo trì đúng cách có môđen và công suất hút (định mức lưu lượng thể tích) như được quy định trong bảng phụ kiện. | Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác ở lỗ khoan trước khi bơm hóa chất. Nước còn đọng lại phải được rút hết bằng cách xả với nước cho đến khi sạch, chà 3 lần bằng bàn chải sắt, xả nước lại cho đến khi sạch, sau khi đã rút hết toàn bộ nước (lỗ rỗng) thì thổi bằng khí nén không dầu trong 1 phút. | Để thổi sạch lỗ khoan – hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi



ลู่ทางให้ไหลเวียนไม่สะดวก | Để chà rửa lỗ khoan – chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan – nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác.

- ▲ **Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây đặc và bê tông:** Bảo đảm rằng hóa chất được bơm vào các lỗ khoan từ chỗ trong cùng mà không tạo ra các bọt khí. | Nếu cần thiết, sử dụng thiết bị phụ tùng / phụ kiện để tiếp cận chỗ trong cùng của lỗ khoan. | HIT-SC được sử dụng trong trường hợp khoan vào lỗ khoan trong các khối đặc xây bằng gạch. | Đối với các ứng dụng trên cao, hãy sử dụng phụ kiện trên cao HIT-SZ và cần đặc biệt chú ý khi đưa vào thành phần cố định. Keo thừa có thể bị đẩy ra ngoài lỗ khoan. Phải đảm bảo không có màng vữa rớt trên dụng cụ lắp đặt.
- ▲ **Bơm đầy lỗ khoan trong khối xây rỗng:** Sử dụng ống lồng lưới HIT-SC. Bơm vữa vào ống lồng lưới từ chóp trung tâm cho đến khi vữa bị đẩy ra tại chóp trung tâm (kiểm soát việc bơm vữa).
- ▲ **Chú ý:** Hilti HIT-HY 170 không được thử nghiệm để sử dụng với các mẫu neo để leo trèo. Do đó trong các ứng dụng này, người dùng phải tự chịu trách nhiệm.
- ▲ **Chú ý:** Khi lắp đặt thanh neo HIT-CS-F bằng HIT-HY 170, phải luôn luôn sử dụng hai đai ốc như đã được phê chuẩn.
- ▲ **Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể cố định các điểm!**

Hilti HIT-HY 170 cần được phê duyệt từ các cơ quan chức năng về xây dựng. Hướng dẫn sử dụng này có thể gồm các điều kiện/tình hình áp dụng cụ thể nằm ngoài phạm vi phê duyệt tương ứng. Để việc thiết đặt sản phẩm tuân thủ sự phê duyệt, quy định trong văn bản phê duyệt được ưu tiên.

**TH** ระบบทุกเครื่องมือประกอบโครงสร้างหับยึดสลักในคอนกรีตและในวัสดุก่อชนิดเนื้อกลวง/เนื้อตันที่สร้างจากบล็อกคอนกรีต อิฐดินเผา หรืออิฐบุทรา

**Hilti HIT-HY 170**

มีส่วนประกอบของ และไฮดรอกซีฟอสฟอไรต์ เมทาครีเลต (A), 1,4-บิวเทนไดโอด ไดมทาโคลเตด (A), ไดเมทซิลิโพรออกไซด์ (B)



(A, B)



(B)





UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

ระวัง อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B) | เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา (A) | เป็นพิษร้ายแรงต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ และมีผลกระทบต่อระบบหายใจ (B) | ห้ามให้เข้าไปตามบวมผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า | สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา | หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก | หากเข้าตา : ชะล้างน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายนาทีถอดคอนแทกซ์เลนซ์ถ้ายังอยู่ที่เดิมและสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป | หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาจากแพทย์ | หากการระคายเคืองที่ตา ยังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาจากแพทย์

**การกำจัดทิ้ง:** หลอดผลิตภัณฑ์เปล่า : หรือรหัสของเสีย EAK : ๑๕๐๑๒ บรรจุภัณฑ์พลาสติก | หลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน : ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิษระบอบตามกฎหมายของรัฐบาล | รหัสของเสีย EAK : ๐๔ ๐๔ ๐๔\* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์ หรือสารอันตรายอื่นๆ | หรือรหัสของเสีย EAK : ๒๐ ๐๑ ๒๘\* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย | ปริมาตร : ๓๓๐ มล./๑๑.๑ ออนซ์ (ของเหลว); ๕๐๐ มล./๑๖.๙ ออนซ์ (ของเหลว) | น้ำหนัก : ๕๐๐ ก./๑๙.๘ ออนซ์; ๔๒๐ ก./๒๔.๙ ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียความสมบูรณ์ของการใช้งานซึ่งเกิดขึ้น : การจัดการและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด | การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและขอมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี | การออกแบบจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดยึดมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ | สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์หรืออื่นๆ

**ข้อมูลผลิตภัณฑ์:** เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ต้องส่งผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ | เอกสารข้อมูลความปลอดภัยเคมีภัณฑ์ (MSDS) : ศึกษาข้อมูลจากเอกสาร MSDS ก่อนการใช้งาน | ตรวจสอบวันหมดอายุ : ส่งกลับหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว | อุณหภูมิ

ของหลอดพอยลีระหว่างการใช้งาน:  $5^{\circ}\text{C}$  ถึง  $40^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  ถึง  $100^{\circ}\text{F}$  | ฤทธิ์ของวัสดุฐานขณะทำการติด:  $-5^{\circ}\text{C}$  ถึง  $40^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$  ถึง  $100^{\circ}\text{F}$  | ยกเว้นในอิฐดินเผาเนื้อดิน:  $5^{\circ}\text{C}$  ถึง  $40^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  ถึง  $100^{\circ}\text{F}$  | ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ: เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง  $5^{\circ}\text{C}$  ถึง  $25^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  ถึง  $77^{\circ}\text{F}$  | สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอริยาบถไว้ใช้คานอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti | หลังจากเปิดหลอดพอยลีแล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน ๔ สัปดาห์ โดยติดหัวมิทเซอร์ทิ้งไว้กับหลอดพอยลี และเก็บไว้ในกระบอกครอบตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งาน อีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดทุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

### ⚠️ หมายเหตุ

- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้ทุกเคมีกระเด็นออกมาได้: สวมแว่นตานิรภัย ถุงมือ และชุดป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง | ห้ามฉีดทุกเคมีหาสิ่งไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง | ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดทุกเคมีจากหลอดพอยลีใหม่ (ขนาดติดตั้งพอดี) | ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด | ห้ามใช้หลอดพอยลีที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดรูเจาะอย่างเพียงพอ: Hilti ดักเงากระจกวง RE-CD, TE-YD ต้องใช้ร่วมกับเครื่องดูดฝุ่น Hilti ที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างถูกต้องพร้อมด้วยรูปแบบและความสามารถในการดูด (อัตราการไหลปริมาตร) ตามที่ระบุไว้ในตารางเสริม. | ต้องทำความสะอาดรูเจาะให้ปราศจากฝุ่น น้ำ เศษวัสดุ น้ำแข็ง นามัน คราบจาระบี และสิ่งปนเปื้อนอื่นๆ ก่อนจะทำกรัดทุกเคมี โดยจะต้องนำน้ำที่ขังอยู่ออกด้วยการฉีดน้ำไล่จนกว่าจะสะอาด จากนั้นใช้แปรงลวดเข้าขัดในรูเจาะ โดยขีกรัดออกสามครั้ง ฉีดน้ำไล่อีกครั้งจนสะอาด แล้วจึงดูดน้ำออกให้หมดและเป่าให้แห้งด้วยลมอัดที่ปราศจากไอน้ำมันเป็นเวลา ๑ นาที | สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่ | สำหรับการขัดผิวรูเจาะ ให้ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้น แปรงควรมีการเสียดสีกับผนังรู หากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
- ▲ การฉีดทุกเคมีในรูเจาะของคอนกรีตและวัสดุกึ่งหินเนื้อดิน: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดทุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่มีเกิดฟองอากาศ | ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเติมความยาวเพื่อที่สามารถฉีดทุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ | ใช้ HIT-SC ในกรณีที่มีการเจาะช่องในอิฐกึ่งหินเนื้อดิน | สำหรับการปฏิบัติงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการปฏิบัติงานเหนือศีรษะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งผลิตภัณฑ์ ทุกเคมีส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ อย่าให้ทุกเคมีหยดใส่ผู้ติดตั้ง
- ▲ การฉีดทุกเคมีในรูเจาะของวัสดุกึ่งหินเนื้อกลาง: ใช้ปลอกตาข่าย HIT-SC ฉีดทุกเคมีเข้าไปในปลอกตาข่ายบริเวณกลางฝ่าปัด จนกระทั่งทุกเคมีส่วนออกมาจากฝ่าปัด (ระบบควบคุมการฉีด)
- ▲ หมายเหตุ: Hilti HIT-HY ๑๗๐ ไม่ได้ผ่านการทดสอบเพื่อการใช้งานร่วมกับสลักยึดสำหรับการบินป่าย หากมีการนำไปใช้งานในลักษณะดังกล่าวถือเป็นความเสี่ยงที่ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบเอง
- ▲ หมายเหตุ: เมื่อติดตั้งก้าน HIT-CS-F เข้ากับ HIT-HY ๑๗๐ ให้ใช้น็อต ๒ ตัวตามที่กำหนดไว้เท่านั้น
- ▲ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้

Hilti HIT-HY 170 ต้องได้รับการอนุมัติจากหน่วยงานกำกับดูแลด้านการก่อสร้าง ซึ่งคู่มือการใช้งาน (IFU) นี้ยังมีเนื้อหาเกี่ยวกับสภาพ/ผลการดำเนินการใช้งานที่อยู่นอกเหนือการอนุมัติที่เกี่ยวข้อง สำหรับการติดตั้งที่สอดคล้องกับการอนุมัติของผลิตภัณฑ์ที่ถือือคำสั่งในเอกสารอนุมัติเป็นสิ่งสำคัญสูงสุด

## MS Sistem tambatan Pelekat Universal untuk pengikatan penambat pada konkrit dan kerja batu berongga/padat diperbuat daripada blok konkrit, batu tanah liat atau blok pasir kapur.

### Hilti HIT-HY 170

**Mengandungi:** Hydroxypropylmethacrylate (A), 1,4-Butanadiol dwimetakrilat (A), Dibenzoylperoxide (B)



UFI: PTNF-X06D-T31P-0HG9 (A)  
UFI: 2DXF-J073-F315-5NRR (B)

**AMARAN** Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B) | Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (A) | Sangat toksik kepada hidupan akuatik dengan kesan kekal berpanjangan. (B) | Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian. | Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perindungan mata. | JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak. | JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekup, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas. | Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. | Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

**Pertimbangan pelupusan:** Bungkus kosong: Kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik | Bungkus penuh atau separuh penuh: Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi. | Kod bahan buangan EAK: 08 04 09\* perakat buangan dan bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan bahaya lain. | atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27\* cat, dakwat, perakat dan resin mengandungi bahan bahaya. | **Kandungan:** 330 ml/11.1fl.oz; 500 ml/16.9fl.oz | **Berat:** 540 g/19.0oz; 820 g/28.9oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh: Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan. | Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan | Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi | Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

**Maklumat Produk:** Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain. | **Risalah Data Keselamatan Bahan:** Periksa MSDS sebelum guna. | **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh. | **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F. | **Suhu bahan asas pada masa pemasangan:** antara -5 °C dan 40 °C/23 °F dan 104 °F. | **Pengecualian dalam bata tanah liat pepejal:** antara +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F. | **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara +5 °C dan 25 °C/41 °F dan 77 °F. | Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti. | **Bungkus kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh **4 minggu**. Biarkan pengadun dipasang pada bungkus kerajang pada manifold bungkus kerajang dan **simpan dengan kaset** di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perakat penambat.

### ▲ NOTIS

- ▲ **Pengendalian yang salah boleh menyebabkan percikan mortar:** Sentiasa memakai kaca mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan. | Jangan mulakan pendispensan sebelum pengadun diskrukan dengan betul. | Sambungkan pengadun baharu sebelum mendispens pek kerajang yang baharu (pastikan pemasangan sendat). | Hanya gunakan jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan pelekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan cara apa pun. | Jangan gunakan pek kerajang yang rosak dan/atau pemegang pek kerajang tidak bersih atau rosak (kaset).
- ▲ **Nilai beban rendah / Potensi kegagalan titik pengikatan disebabkan pembersihan lubang gerek yang tidak mencukupi:** Mata gerudi berongga Hilti TE-CD, TE-YD mesti digunakan bersama pembersih vakum Hilti yang diselenggarakan dengan baik yang mempunyai model dan keupayaan sedutan (kadar aliran isi padu) seperti yang ditetapkan dalam jadual aksesori. | Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, debu, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar yang lain sebelum suntikan pelekat. Air pegun mestilah disingkirkan dengan menyiram dengan air sehingga bersih, berus 3 kali dengan berus dawai, siram semula

sehingga bersih, kemudian keluarkan semua air (vakum) serta tiupkan selama 1 minit dengan udara mampat bebas minyak. | Untuk meniup lubang gerak– tiupkan dengan udara bebas minyak sehingga aliran udara kembali bebas daripada debu yang tampak. | Untuk memberus lubang gerak – gunakan berus dawai tertentu sahaja. Berus perlu menahan sisipan ke dalam lubang gerak – jika tidak berus terlalu kecil dan perlu diganti

- ▲ **Pengisian lubang gerak pada kerja batu padat dan konkrit:** Pastikan bahawa lubang gerak diisi dari belakang lubang gerak tanpa membentuk lompang udara. | Jika perlu gunakan aksesori / sambungan untuk mencapai belakang lubang gerak. | HIT-SC digunakan dalam peristiwa penggerudian ke dalam kaviti dalam bata kerja batu padat. | Bagi penggunaan atas gunakan aksesori atas HIT-SZ dan mengambil penjagaan khas semasa memasukkan elemen pengikatan. Pelekat yang berlebihan mungkin terkeluar daripada lubang gerak. Pastikan tiada mortar menitis ke atas pemasang.
- ▲ **Pengisian lubang gerak dalam kerja batu berongga:** Gunakan sarung jejaring HIT-SC . Isikan sarung jejaring dengan mortar dari tudung pusat sehingga mortar terlepas pada tudung pusat (kawalan pengisian)
- ▲ **Nota:** Hilti HIT-HY 170 tidak diuji untuk penggunaan dengan sauh pendaki. Penggunaan seperti ini dijalankan atas risiko pengguna sendiri.
- ▲ **Nota:** Semasa memasang rod penambat HIT-CS-F dengan HIT-HY 170, sentiasa gunakan dua nat mengikat keizinan.
- ▲ **Tidak mematuhi arahan tetapan boleh menyebabkan kegagalan titik pengikatan!**  
Hilti HIT-HY 170 tertakluk pada kelulusan daripada pihak berkuasa pembangunan. Arahan penggunaan ini mungkin mengandungi keadaan/situasi penggunaan tertentu yang menjangkau skop kelulusan masing-masing. Untuk kelulusan, panduan pemasangan produk yang patuh dalam dokumen kelulusan menjadi keutamaan.







<b>CE</b>
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-9
ETA-15/0197
Notified Body 2873
ETAG 029
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
25
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-13
ETA-15/0297
Notified Body 2873
EAD 330087-01-0601
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Plants
2873-CPR-201-31
ETA-17/0315
Notified Body 2873
EAD 330499-01-0601
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
23
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Plants
2873-CPR-201-50
ETA-19/0161
Notified Body 2873
EAD 330076-00-0604
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
23
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-74
ETA-20/0697
Notified Body 2873
EAD 332347-00-0601
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-54
ETA-19/0465
Notified Body 2873
EAD 330499-02-0601
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>UK CA</b>
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Plants
UK 0836-CPR-23/P6707
UKTA-23/6696
Approved Body 0836
UKAD 330076-00-0604
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>UK CA</b>
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Plants
UK 0836-CPR-23/P6706
UKTA-23/6695
Approved Body 0836
UKAD 330499-01-0601
Product for fixing to -or connecting/supporting of- building structure
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>



Certified to  
NSF/ANSI/CAN 61

## Made in Germany

Hilti = registered trademark of  
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

© 2025 Right of technical changes reserved S.E. & O



2103536 V19-08.2025